

TARMO



XXXX-DOP-XXX
1008-CPR-XXX
EN 14604:2005/AC:2008

ke1020 **222360**

Info/ Tootja/ Razotajis/ Изготовитель:
Tarmo Finland, PO Box 499,
FI-33101 Tampere, Finland/ Тампере, Финляндия

EN SMOKE ALARM

Model: 222360

Read these instructions carefully before use and save them for future reference.

Description

The unit is a photoelectric smoke alarm. With the photoelectric technology, it is more sensitive to detecting slow smolder fires which is general thick and black smoke along with a little heat and may smolder for hours before bursting into flames.

Important Safety Information

1. Press the test button to test smoke alarm function. Do not use any other testing method. Test smoke alarm weekly to ensure proper operation.
2. When the smoke alarm is alarming, if you're sure it isn't a really alarm, open windows or fan the air around smoke alarm to silence it. Do not remove or disconnect battery. This will take your protection away.
3. Observe and follow all local and national electrical and building codes for installation.
4. This smoke alarm is designed to be used inside a single family only. In multifamily buildings, each individual living unit should have its own smoke alarms. Do not install in non-residential buildings.
5. Install a smoke alarm in every room

and on every level of the house. Smoke may not reach the smoke alarm for many reasons. For example, if a fire starts in a remote part of the house, on another floor, in a chimney, or on the other side of a closed door, wall or roof. Smoke may not reach the smoke alarm in time to alert household members. A smoke alarm will not promptly detect a fire except in the area or room in which it is installed.

6. Smoke alarm may not alert every household member every time. The alarm horn is loud in order to alert individuals to a potential danger. However, there may be some circumstances where a household member may not hear the alarm. Household member must hear the alarm and quickly respond to it to reduce the risk of damage, injury or death that may result from fire. If a household member is with bad hearing, install special smoke alarms with lights or vibrating devices to alert occupants.

7. Smoke alarms can only alarm when they detect smoke or combustion particles in the air. They do not sense heat, flame or gas. This smoke alarm is designed to give audible warning of a developing fire.

8. Smoke alarms have limitations. This smoke alarm is not foolproof and is not warranted to protect lives or property from fire. Smoke alarms are not a substitute for insurance.

Specifications

Power source: 9 V battery (use a 9 V alkaline or ca-bn battery)
Quiescent current: $\leq 15 \mu\text{A}$
Working temperature: 0°C to $+40^{\circ}\text{C}$
Alarm volume: $\geq 85 \text{ dB/3 m}$
Operating humidity: $< 93\%$

Installation

The smoke alarm should be installed in every room (except the bathroom and kitchen) and every other area of the home, making sure the people in the home will be able to hear and respond to the alarm. For minimum protection you should fit an alarm in the hallway between the living areas and sleeping areas. Place the unit near the living areas as possible and ensure the alarm is audible in bedrooms.

Recommendation on typical single storey dwelling

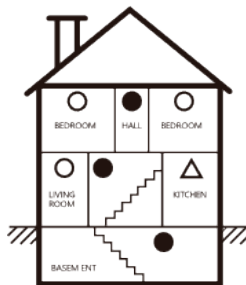
Install a smoke alarm on the ceiling of each bedroom and in the hallway outside each separate sleeping area. If a bedroom area hallway is more than 9 m long, install a smoke alarm at each end. If there is a basement: install a smoke alarm on the basement ceiling at the bottom of the stairwell.

Recommendation on typical multi-storey dwelling

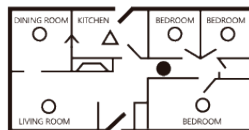
Install a smoke alarm on the ceiling of each bedroom and in the hallway outside

each separate sleeping area. If a bedroom area hallway is more than 9 m long, install a smoke alarm at each end. Install a smoke alarm at the top of a first – to-second floor stairwell.

MULTIPLE FLOOR PLAN



SINGLE FLOOR PLAN



- Smoke alarms for minimum protection
- Smoke alarms for additional protection
- △ Ionisation type smoke alarm with alarm silencer or photoelectric type

Don't install smoke alarms in the following places

1. Near appliances or areas where normal combustion

regularly occurs (kitchens, near furnaces, water heaters). Use special smoke alarm with unwanted alarm to control for these areas.

2. In areas with high humidity, like bathrooms or areas near dishwashers or washing machines. Install at least 3 m away from these areas.

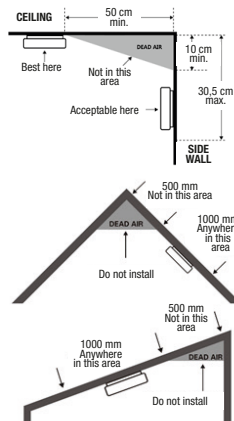
3. Near return air or heating and cooling vents. Install at least 1 m away from these areas. The air could blow smoke away from the detector and interrupting its alarm.

4. In rooms where temperatures may fall below 0°C or rise above 40°C, or in humidity higher than 93%. These conditions will reduce battery life or cause fault alarm.

5. In extremely dusty, dirty, or insect – infested areas, influence particles can interfere with smoke alarm operation.

Where is the best installation place

- At first you need install an alarm in the bedroom and route way. In the case of several bedrooms, you shall install an alarm in every bedroom.
- Install it in the stairway and in every floor.
- Smoke, heat and burning things spread horizontally after rising to the ceiling, so install the alarm on middle of the ceiling of ordinary structure house
- If alarm couldn't be installed in the middle of the ceiling for some reasons, the distance which the alarm from the wall corner should be beyond 50 cm.



- If the length of the room or the hall is beyond 9 m, you need install several alarms in the hall.
- Smoke alarms in rooms with ceiling slopes higher than 1 m in 8 m horizontally shall be located on the high side of the room. Install a smoke alarm on sloping, peak or cathedral ceiling between 500 mm and 1500 mm from the highest point of the ceiling.

Installation Steps

- Remove the fixing plug from the mounting plate (if necessary, use a screw driver for this);
- Take off the bracket from the alarm body.

- Press the bracket on the installation place and mark installation hole on the wall with pencil.

- Drill two installation holes on the signs with electric drill. Make the diameter of the holes 5mm. Place the two plastic plugs into the holes with a hammer.

- Attach the bracket to the plastic plugs and fix tightly the screws into the plastic plugs.

- Fit the alarm on the bracket and turn the alarm body clockwise, until it matches well on the bracket.

- Insert the fixing plug into the hole between the mounting plate and the smoke alarm to fix your alarm.

- Press the button to test the unit. The alarm sounds 3 beeps – 1.5 seconds pause. The alarm repeats this until the button is released, if no sound, it indicates a defective alarm.

Operations

Before commissioning the smoke alarm, it is important to activate it and test it for correct operation. Activate the unit by installing the battery.

Different indication lights

Standby Status: red light flashes once every 32 seconds indicating the smoke alarm is operating properly.

Alarm & Test Status: when the test button is pressed or when the smoke alarm senses particles of combustion and goes into alarm mode (constant pulsed sound), the red light will flash once per second. The flashes of light and pulsating alarm

will continue until the air is cleared or the test button is release.

Low Battery Voltage Status: An intermittent chirp with red light flashes once every 32 seconds.

Fault Status: the alarm chirps between two flashes every 32 seconds.

Silence Mode Status: the red light will flash once every 8 seconds after pressing the test button in alarm status

Silence Mode

The silence mode has the capability of temporarily forbidding the alarm circuit to detect smoke for about 8 minutes. This feature is to be used to minimize nuisance alarms only when a known alarm condition, such as smoke from cooking activates the alarm.

Press the test button on the top cover for at least 5 seconds (or until the unit sounds) to active silence mode. The alarm will enter into silence mode for approx. 8 minutes and the alarm is temporarily in desensitized condition. The smoke alarm will automatically reset after approximately 8 minutes. If particles of combustion still exist after this period, the smoke alarm will alarm again. The silence mode can be repeated until the air has been cleared.

Combustion particles from cooking may set off the alarm if the alarm is located close to the cooking area. Using a fan will help remove these combustible particles from the kitchen.

CAUTION: Before activating the silence mode, identify the source of the smoke and be certain the condition is safe.

DANGER: If the detector pulsed alarms constantly and not because of test, the unit is sensing smoke, **THE SOUND OF THE ALARM REQUIRES YOUR IMMEDIATE ATTENTION AND ACTION.**

DO NOT silence the alarm by taking out the battery.

How to test the alarm

Right after the alarm is installed and activated, it should be tested. Test the unit to ensure proper operation by pressing the test button for at least 5 seconds. This will trigger alarm if the electronic circuitry, horn and battery are working properly. If there is no alarm, the battery has not been installed properly or there is some other failure. Check the "Trouble Shooting" section for a solution.

DO NOT use an open flame to test your alarm. Open flame may damage the alarm or ignite combustible materials and start a fire.

CAUTION: Due to the sound volume (85 decibels) of the alarm, always stand arm-length away from the unit when testing.

NOTE: WEEKLY TEST IS REQUIRED.

Maintenance and Cleaning

In addition to weekly testing, the alarm requires periodic clean to remove dust, dirt and debris. Clean the alarm at least once a month.

Vacuum all sides of smoke alarm by a vacuum cleaner with the soft brush. Be sure all the vents are free of debris. Use a damp cloth to clean the alarm's cover. This alarm has a low battery voltage

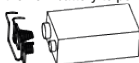
monitor which will cause the alarm to chirp and at the same time the red LED flashes approx. every 32 seconds for a minimum of 30 days when the battery voltage gets low. Replace the battery when this condition occurs.

IMPORTANT: Do not attempt to remove the cover to clean inside. Do not attempt to repair the alarm. If the alarm is no longer working, replace it immediately with a comparable alarm.

Replace Battery

1. Turn the alarm body counter clockwise and take out the alarm body from the bracket.

2. Take out the old battery and connect the new battery to power connector.



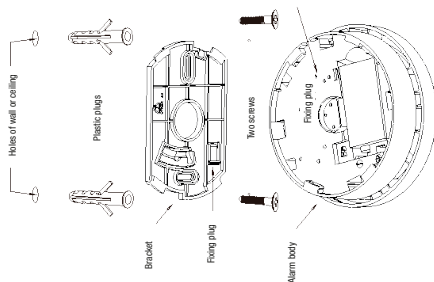
3. Fix the battery into battery compartment, fit alarm body to bracket and turn the alarm body clockwise.

4. Test smoke alarm via test button. The sound pattern is 3 short beeps, pause 1.5 seconds and then repeat it. If there's no sound output, the smoke alarm may be fault or the installation is made wrong.
NOTE: The bracket can't be matched to the unit without battery. DO NOT take out the battery unless you'll replace the battery immediately.

Trouble shooting

Problem	Method of Disposal
Smoke alarm does not give a sound when testing. NOTE: Push test button for at least 5 seconds while testing.	Remove smoke alarm from bracket and check the battery is properly connected to the battery connector. Replace the battery.
The alarm chirps with red light flashing once every 32 seconds.	The battery power is low. Replace the battery.
The alarm chirps with red light flashing twice every 32 seconds.	Clean smoke alarm like instructed in the Maintenance and Cleaning section.
Smoke alarm sounds unwanted alarms intermittently or when residents are cooking, taking showers, etc.	Clean smoke alarm like instructed in the Maintenance and Cleaning section. Move smoke alarm to a new location and press test button.
The alarm sounds different from it is used to.	Clean smoke alarm like instructed in the Maintenance and Cleaning section. Change a new smoke alarm if the problem still exists.

Installation Sketch Map



TARMO



XXXX-DOP-XXX
1008-CPR-XXX
EN 14604:2005/AC:2008

20

ko1020 **222360**

Info/ Tootja/ Разотжы/ Гамтояжы/ Изготовитель:
Tarmo Finland, PO Box 499,
FI-33101 Tampere, Finland/ Тампере, Финляндия

FI PALOVAROITIN

Malli: 222360

Lue ohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä ne vastaisuuden varalle.

Kuvaus

Tuote on valosähköinen savuhälytín. Valosäköteknologian ansiosta se havaitsee hitaasti kytevän palon herkästi. Hitaasti kytevä palo tuottaa paksua, mustaa savua ja vain vähän lämpöä. Hitaasti kytevä palo voi kyteä useita tunteja ennen kuin se leimahtaa ilmiliekkeihin.

Tärkeää turvallisuustietoa

1. Testaa palovaroittimen toiminta painamalla testauspainiketta. Älä testaa laitetta millään muulla tavalla. Varmista laitteen toiminta testaamalla se kerran viikossa.
2. Jos varoitin hälyttää ja olet varma, että hälytys on aiheuton, hiljennä varoitin avaamalla ikkuna tai tuulettaamalla ilmaa varoittimen ympärillä. Älä irrota paristoa tai kytke sitä irti. Pariston irrottaminen poistaa laitteen turvaavan vaikutuksen.
3. Asenna laite kaikkien paikallisten ja kansallisten sähkö- ja rakennusmääräysten mukaan.
4. Tämä palovaroitin on suunniteltu käytettäväksi vain yhdessä asunnossa. Jos rakennuksessa on useita asuntoja, kussakin asuinyksyksikössä on oltava oma palovaroittimensa. Älä asenna muihin kuin asuintaloihin.

5. Asenna palovaroitin asunnon jokaiseen huoneeseen ja kerrokseen. Varoitin ei välttämättä havaitse savua useista syistä. Tulipalo voi alkaa esimerkiksi asunnon kaukaisimmassa nurkassa, eri kerroksessa, savupiipussa tai suljetun oven, seinän tai katon toisella puolen. Varoitin ei välttämättä havaitse savua ajoissa, niin että asunnon kaikki asukkaat kuulevat varoituksen. Varoitin ei välttämättä havaitse tulipaloa nopeasti, ellei se sijaitse palon kanssa samassa huoneessa.
6. Kaikki asunnon asukkaat eivät välttämättä kuule varoitinta joka kerta. Varoitin on kovaaääninen, jotta ihmiset havaitisivat vaaratilanteen. Asukas ei kuitenkaan kaikissa tilanteissa välttämättä kuule hälytysääntä. Asukkaan on kuultava hälytys ja reagoitava siihen nopeasti, jotta tulipalon aiheuttama vahinko-, loukkaantumis- ja henkilövahinkovaara vähenee. Jos asukkaalla on huono kuulo, käytä palovaroitinta, jossa on vilkkuvia valoja tai tärinäähälytys.
7. Palovaroitin hälyttää vain havaittuaan ilmassa savua tai palamishiukkasia. Varoitin ei havaitse kuumuutta, liekkejä tai kaasua. Tämä varoitin on suunniteltu hälyttämään kehittyvästä tulipalosta äänimerkillä.
8. Palovaroittimilla on rajoituksensa. Tämä palovaroitin ei ole ehdottoman varmatoiminen eikä sen taata suojaavan omaisuutta tai ihmisiä tulipalolta. Palovaroittimet eivät korvaa vakuutusta.

Tekniset tiedot

Tehonlähde: 9 V:n paristo (käytä 9 V-alkaliparistoa tai Ca-BN-paristoa)
Lepovirta: ≤ 15 uA
Käyttölämpötila: 0–+40 °C
Häilytyksen äänenvoimakkuus: ≥ 85 dB/3 m
Sallittu ilmastokestaus käytössä: < 93 %

Asennus

Kodin jokaiseen huoneeseen (paitsi kylpyhuoneeseen ja keittiöön) ja asunnon jokaiseen tilaan tulee asentaa palovaroitin niin, että asukkaat pystyvät kuulemaan häilytyksen ja reagoimaan siihen. Palovaroitin kannattaa asentaa vähintään käytävään oleskelutilojen ja nukkumistilojen väliin. Asenna varoitin lähelle oleskelutiloja ja varmista, että häilytys kuuluu makuuhuoneisiin.

Palovaroittimen asennus yksikerroksiseen asuintaloon

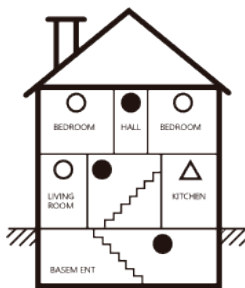
Asenna palovaroitin kunkin makuuhuoneen kattoon sekä käytävään kunkin erillisen nukkuma-alueen ulkopuolelle. Jos nukkuma-alueen käytävä on yli 9 m pitkä, asenna varoitin käytävän kumpaankin päähän. Jos talossa on kellarin asenna palovaroitin kellarin kattoon portaiden alapäähän.

Palovaroittimen asennus monikerroksiseen asuintaloon

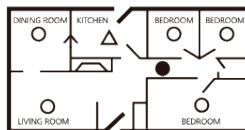
Asenna palovaroitin kunkin makuuhuoneen kattoon sekä käytävään kunkin eril-

lisen nukkuma-alueen ulkopuolelle. Jos nukkuma-alueen käytävä on yli 9 m pitkä, asenna varoitin käytävän kumpaankin päähän. Asenna palovaroitin ensimmäisen ja toisen kerroksen välisten portaiden yläpäähän.

MONIKERROKSIINEN TALO



YKSIKERROKSIINEN TALO



- Vähimmäismäärä palovaroittimia
- Kattava määrä palovaroittimia
- △ Hälytyksen hiljentimellä varustettu ionisoiva palovaroitin tai valosähköinen palovaroitin

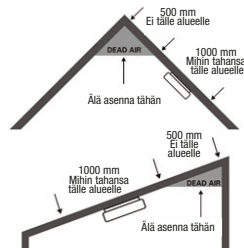
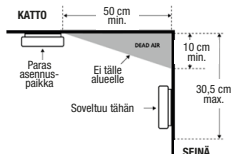
Älä asenna palovaroitinta seuraaviin paikkoihin

- Sellaisten laitteiden tai alueiden läheisyyteen, joissa tapahtuu säännöllisesti normaalia palamista (keittiöt, tulisijat, vedenlämmittimet). Tällaisissa tiloissa tulee käyttää erityisiä hiljentimellä varustettuja palovaroittimia.
- Kosteisiin paikkoihin, kuten kylpyhuoneisiin tai astianpesukoneiden tai pyykinpesukoneiden lähelle. Asenna varoitin vähintään kolmen metrin päähän tällaisista tiloista.
- Ilmanvaihto- tai lämmitysaukkojen lähelle. Asenna varoitin vähintään metrin päähän tällaisista alueista. Ilmavirta voi ohjata savun pois varoittimesta ja estää sitä hälyttämästä.
- Huoneisiin, joiden lämpötila laskee alle 0°C:n tai nousee yli 40°C:n tai joiden ilmankosteus ylittää 93 %. Paristot kuluvat tällaisissa paikoissa nopeammin ja varoitin saattaa antaa väärän hälytyksen.
- Erittäin pölyisiin tai likaisiin paikkoihin tai alueille, joilla on paljon hyönteisiä, sillä hiukkaset voivat häiritä varoitimen toimintaa.

Parhaat asennuspaikat

- Asenna varoitimet ensin makuuhuoneeseen ja sinne johtavalle reitille. Jos makuuhuoneita on useita, asenna varoitin jokaiseen niistä.
- Asenna varoitin portaikkoon ja jokaiseen kerrokseen.
- Savu, kuumuus ja palavat hiukkaset leviävät vaakatasossa noustuaan ensin katonrajaan, joten varoitin tulee asentaa katon keskiosaan.

- Jos varoitinta ei jostakin syystä voi asentaa katon keskiosaan, varoitin tulee asentaa vähintään 50 cm päähän nurkasta.



- Jos huoneen tai käytävän pituus on yli 9 m, tulee tilaan asentaa useita varoittimia.
- Palovaroitin on asennettava huoneen korkeammalle puolelle tiloissa, joiden katto on yli metrin verran kallistettu kahdeksan metrin matkalla. Asenna palovaroitin vinoon kattoon tai holvikattoon 500–1 500 mm:n päähän katon korkeimmasta kohdasta.

Asennusohjeet

- Poista asennuslevyn kiinnitystappi (käytä tarvittaessa ruuvimeisseliä).

- Irrota pidike varoitimen rungosta.
- Paina pidike asennuskohtaa vasten ja merkitse reikien kohdat seinään kynällä.
- Poraa kaksi reikää merkittyihin kohtiin sähköporalla. Reikien halkaisijan tulee olla 5 mm. Vasaroi muovitulpat reikiin.

- Kiinnitä pidike muovitulppiin ruuvaamalla ruuvit tiukkaan.
- Aseta varoitin pidikkeeseen ja kiertä sitä myötäpäivään, kunnes se napsahtaa paikoilleen.
- Työnnä kiinnitystappi pidikkeen ja varoitimen väliseen reikään.
- Paina laitteen testauspainiketta. Laitte piippaa kolme kertaa ja pitää 1,5 sekunnin tauon. Varoitin toistaa äänimerkkiä kunnes painike vapautetaan. Jos laite ei anna äänimerkkiä, se on viallinen.

Käyttö

Varoitin tulee aktivoida ja testata ennen käyttöönottoa. Aktiivoi laite asentamalla paristo.

Merkkivalot

Valmiustila: punainen valo vilkkuu 32 sekunnin välein merkitse siitä, että palovaroitin toimii oikein.

Hälytys- ja testaustila: Kun testauspainiketta painetaan tai kun varoitin havaitsee palamishuikkuksia ja alkaa hälyttää (jatkuva sykkivä äänimerkki), punainen valo vilkkuu sekunnin välein. Valot vilkkuvat ja äänimerkki soi kunnes ilma puhdistuu tai testauspainike vapautetaan.

Pariston merkkivalo: laite antaa äänimerkin ja punainen valo vilkkuu 32 sekunnin välein.

Vikatila: laite antaa äänimerkin kahden valon vilkauksen välissä 32 sekunnin välein.

Hiljainen tila: punainen valo vilkkuu kahdeksan sekunnin välein, kun painiketta on painettu hälytystilassa.

Hiljainen tila

Hiljaisessa tilassa laite ei hälytä savusta noin kahdeksan minuutin ajan. Toimintaa voi käyttää meluhaitan vähentämiseksi vain silloin kun hälytys aiheutuisi tunteista syystä, kuten ruoanlaitosta.

Ota hiljainen tila käyttöön pitämällä kannen testauspainiketta painettuna vähintään viiden sekunnin ajan (tai kunnes laite antaa äänimerkin). Laite menee hiljaiseen tilaan noin kahdeksaksi minuutiksi, ja varoitin on väliaikaisesti poissa päältä.

Varoitin palaa normaali tilaan automaattisesti noin kahdeksan minuutin kuluttua. Jos ilmassa on yhä palamishuikkuksia tämän ajan kuluttua, varoitin hälyttää jälleen. Hiljaisen tilan voi kytkeä uudelleen päälle kunnes ilma on puhdistunut.

Ruoanlaiton aiheuttamat palamishuikkuukset voivat aiheuttaa hälytyksen, jos varoitin sijaitsee ruoanlaittoalueen lähellä. Palamishuikkuksia voi tuulettaa keittiöstä tuulettimen avulla.

VAROITUS: Varmista savun lähde ja tilan turvallisuus ennen kuin aktivoit hiljaisen tilan.

VAARA: Jos varoitin antaa jatkuvan sykkivän äänimerkin eikä kyseessä ole testi, laite havaitsee savua. **HÄLYTYSÄÄNEN ON REAGOITAVA VÄLITTÖMÄSTI.**

ÄLÄ hiljennä varoitinta irrottamalla paristoa.

Varoitimen testaus

Palovaroitin tulee testata heti asennuksen ja aktivoinnin jälkeen. Testaa, että laite toimii oikein, painamalla testauspainiketta vähintään viiden sekunnin ajan. Tämä käynnistää hälytyksen, jos virtapiiri, merkkiäni ja paristo ovat kunnossa. Jos hälytystä ei kuulu, paristoa ei ole asennettu oikein tai laitteessa on jokin muu vika. Etsi ratkaisu viannääritysohjelmasta.

ÄLÄ testaa varoitinta avotulella. Avotuli voi vaurioittaa laitetta tai sytyttää syttyvät aineet ja aiheuttaa tulipalon.

VAROITUS: Seiso aina käsivarren mittan päällä laitteesta testatessasi sitä hälytyksen äänenvoimakkuuden (85 desibeliiä) takia.

HUOMIO: LAITE ON TESTATTAVA VIIKOITTAIN.

Huolto ja puhdistus

Viikoittaisen testauksen lisäksi varoitin on puhdistettava säännöllisesti pölystä, liasta ja roskista. Puhdista laite vähintään kerran kuussa.

Imuroi palovaroitin joka puolelta imurin harjaosalla. Varmista, että kaikki ilma-aukot ovat puhtaita roskista. Puhdista varoitimen kansi kostealla liinalla.

Varoitin ilmaisee pariston loppumisesta äänimerkillä ja punaisella LED-valolla, joka vilkkuu noin 32 sekunnin välein vähintään 30 päivän ajan pariston virran vähentyessä. Vaihda paristo kun varoitin ilmaisee virran loppumisesta.

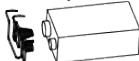
TÄRKEÄÄ: Älä yritä poistaa kantta puhdistaksesi laitetta sisäpuolelta.

Älä yritä korjata palovaroitinta. Jos varoitin ei toimi, korvaa se välittömästi vastaa-

valla palovaroittimella.

Pariston vaihto

1. Käännä varoittimen runkoa vastapäivään ja irrota runko pidikkeestä.
2. Poista vanha paristo ja kytke uusi paristo virtakytkentään.



3. Työnnä paristo paristokoteloon, asenna varoittimen runko pidikkeeseen ja käännä runkoa myötäpäivään.

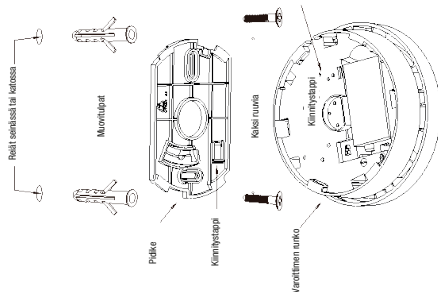
4. Testaa palovaroitinta testauspainikkeella. Varoitin antaa äänimerkin, joka koostuu kolmesta lyhyestä piippauksesta, 1,5 sekunnin tauosta ja toistosta. Jos varoitin ei anna äänimerkkiä, laite saattaa olla vaurioitunut tai väärin asennettu.

HUOMIO: Runkoa ei pysty kiinnittämään pidikkeeseen ilman paristoa. **ÄLÄ** poista paristoa, ellei aio vaihtaa sitä välittömästi.

Vianmääritys

Vika	Korjaustoimenpide
Palovaroitin ei anna äänimerkkiä testauksen yhteydessä HUOMIO: Pidä testauspainiketta painettuna vähintään viiden sekunnin ajan.	Irrota palovaroitin pidikkeestä ja tarkista, että paristo on kunnolla kiinni virtakytkennässä. Vaihda paristo.
Laite antaa äänimerkin ja vilkuttaa punaista valoa 32 sekunnin välein.	Pariston virta on loppumassa. Vaihda paristo.
Laite antaa äänimerkin ja vilkuttaa punaista valoa kaksi kertaa 32 sekunnin välein.	Puhdista palovaroitin kohdan Huolto ja puhdistus mukaisesti.
Palovaroitin antaa aiheuttomia hälytyksiä satunnaisesti tai kun asukkaat laittavat ruokaa, käyvät suihkussa jne.	Puhdista palovaroitin kohdan Huolto ja puhdistus mukaisesti. Siirrä palovaroitin uuteen paikkaan ja paina testauspainiketta.
Hälytysääni on erilainen kuin ennen.	Puhdista palovaroitin kohdan Huolto ja puhdistus mukaisesti. Vaihda palovaroitin uuteen, jos ongelma ei poistu.
Hälytysääni on erilainen kuin ennen.	Puhdista palovaroitin kohdan Huolto ja puhdistus mukaisesti. Vaihda palovaroitin uuteen, jos ongelma ei poistu.

Asemuskuva



TARMO



20

XXXX-DOP-XXX
1008-CPR-XXX
EN 14604:2005/AC:2008

ke1020 **222360**

Info/ Tootja/ Razotajst/ Garmotajos/ Изготовитель:
Tarmo Finland, P.O. Box 499,
FI-33101 Tampere, Finland/ Тампере, Финляндия

SV RÖKLARM

Modell: 222360

Läs dessa instruktioner noggrant och spara ifall du behöver dem senare.

Beskrivning

Enheten är ett fotoelektriskt röklarm. Med dess fotoelektriska teknik är larmet mer känsligt för att upptäcka långsamt pyrande bränder som vanligtvis består av tjock och svart rök tillsammans med lite värme och som kan pyra i timmar innan de utvecklas till en brand.

Viktig säkerhetsinformation

1. Tryck på testknappen för att testa röklarmfunktionen. Använd inte någon annan testmetod. Testa röklarmet varje vecka för att säkerställa att det fungerar korrekt.
2. När larmet aktiveras ska du, om du inte säker på att det är ett riktigt larm, öppna fönstren eller fläktla luften runt röklarmet för att tysta det. Avlägsna eller koppla in bort batteriet. Detta kommer att ta bort ditt skydd.
3. Observera och följ lokala och nationella elektriska koder och byggkoder för elektrisk installation.
4. Detta röklarm är konstruerat enbart för användning i ett enfamiljshem. I flerfamiljsbostäder bör varje enskild enhet utrustas med röklarm. Montera inte larmet i byggnader som inte används

för bostäder.

5. Montera ett röklarm i varje rum och på varje våning i hemmet. Röken när kanske inte varje röklarm av många anledningar. Om en brand tex. börjar i en avlägsen del av hemmet, på en annan nivå, i en skorsten, eller på andra sidan av en stängd dörr, vägg eller tak. Rök når kanske inte röklarmet i tid för att varna hushållsmedlemmarna. Ett röklarm kommer inte att upptäcka en brand förutom i områden där det är monterat.
6. Röklarm varnar eventuellt inte alla hushållsmedlemmar varje gång. Röklarmet låter högt för att varna individer om en potentiell fara. Det kan emellertid finnas omständigheter där en hushållsmedlem inte hör larmet. Hushållsmedlemmar måste kunna höra larmet och snabbt reagera för att minska risken för skador, personskador eller dödsfall som kan bli resultatet av en brand. Om en hushållsmedlem har dålig hörsel ska speciella röklarm med ljussignaler eller vibrationer monteras för att varna de boende.
7. Röklarm utlöses bara när rök eller förbränningspartiklar i luften upptäcks. Röklarm känner inte av värme, flammor eller gas. Detta röklarm är konstruerat för att avge ljudvarning när en brand utvecklas.
8. Röklarm är begränsade. Detta röklarm är inte idiotsäkert och garanterar inte skydd av liv eller egendom vid brand. Röklarm ersätter inte ett försäkringsskydd.

Specifikationer

Strömförsörjning: 9 V batteri (använd ett 9 V alkaliskt eller ca-bn-batteri)
Vilostrom $\leq 15 \mu A$
Arbets temperatur: 0 °C till +40 °C
Larmvolym $\geq 85 \text{ dB/3 m}$
Luftfuktighet: < 93 %

Montering

Röklarmet ska monteras i varje rum (förutom badrum och kök) och i alla andra områden i hemmet, och det ska säkerställas att alla människor i huset kan höra och reagera på larmsignalen. För minsta möjliga skydd ska ett larm monteras i korridoren mellan boendetrymmena och sovrummen. Placera enheten så nära boendetrymmena som möjligt och säkerställ att larmet hörs i sovrummen.

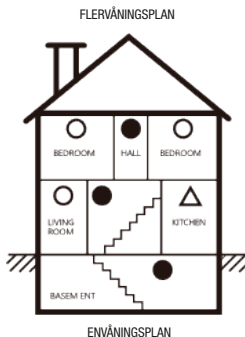
Rekommendation för placering i ett typiskt enplanshus

Montera röklarmet i taket i varje sovrum och i korridoren utanför varje separat sovrum. Om en sovrumshall är mer än 9 m lång, montera ett röklarm i varje ända. Om det finns en källare: montera röklarmet i källartaket intill botten på trappan.

Rekommendation för placering i ett typiskt flerplanshus

Montera röklarmet i taket i varje sovrum och i korridoren utanför varje separat sovrum. Om en sovrumshall är mer än 9 m lång, montera ett röklarm i varje ända.

da. Montera röklarmet överst vid trappan mellan första och andra våningen.



- Röklarm för minsta skydd
- Röklarm för ytterligare skydd
- △ Ioniserings typ av röklarm med larm-ljuddämpare eller fotoelektrisk typ

Montera inte röklarm på följande ställen:

1. Nära apparater eller områden där normal förbränning förekommer (kök, nära ugnar, varmvat-

tenberedare). Använd speciella röklarm med önskad larm för kontroll i dessa områden.

2. I områden med hög luftfuktighet som badrum eller i närheten av disk- eller tvättmaskiner. Montera röklarmen på minst 3 meters avstånd i dessa områden.

3. I närheten av returluft eller värme- och kylventiler. Montera röklarm på minst 1 meter avstånd från dessa områden. Luften kan blåsa bort rök från röklarmet och därmed avbryta larmet.

4. I rum där temperaturen sjunker under 0 °C eller stiger över 40 °C, eller med en luftfuktighet över 93 %. Dessa förhållanden kommer att minska batterilivslängden och utlösa larm.

5. I speciellt dammiga, smutsiga eller insektsangripna områden kan funktionen hos röklarmet påverkas.

Var finns bästa monteringsplats

- Montera det första larmet i sovrummet. Om det finns flera sovrum ska larm monteras i varje sovrum.
- Montera larm i trappan och på varje våningsplan.
- Rök, värme och brinnande föremål sprider sig horisontellt efter att ha nått taket, installera därför larmet i mitten på taket om huset har vanlig struktur.
- Om larmet inte kan monteras i mitten av taket av någon anledning, ska avståndet till väggen vara minst 50 cm.



- Om rummets eller hallens längd är mer än 9 m ska flera larm monteras i hallen.
- Röklarm i rum med taklutningar högre än 1 m i 8 m horisontellt ska placeras på den höga sidan av rummet. Montera ett röklarm i sluttande, topp- eller katedral-tak mellan 500 mm och 1500 mm från takets högsta punkt.

Installationssteg

- Avlägsna fästpluggen från monteringsplattan (använd skruvmejsel vid behov)
- Ta av konsolen från larmhuset.
- Håll konsolen mot monteringsplattan och märk ut monteringshålen med en penna.
- Borra de två monteringshålen med en

elektrisk borrar-maskin. Gör hålets diameter 5 mm. Sätt in de två plastpluggarna i hålen med en hammare.

- Sätt fast konsolen på plastpluggarna och fäst skruvarna ordentligt i plastpluggarna.
- Sätt fast larvet i konsolen och vrid larmhuset medsols tills det sitter ordentligt fast i konsolen.
- Sätt fästpluggen i hålet mellan monteringsplattan och röklarmet för att sätta fast larvet.
- Testa röklarmet med testknappen. Larvet ljuder med 3 piptoner – 1,5 sekunders paus. Piptonen upprepas tills du släpper testknappen. Om ingen pipton hörs är larvet defekt.

Funktioner

Innan röklarmet tas i bruk måste det aktiveras och testas för korrekt drift. Aktivera enheten genom att sätta i batteriet.

Olika LED-indikatorer

Standby-läge: röd LED-blinkning var 32:e sekund indikerar att röklarmet fungerar korrekt.

Larm- och testläge: när testknappen trycks in eller om röklarmet detekterar rök och går över till larmläge (konstant pulserande larm), blinkar den röda indikatorn en gång i sekunden. Den snabbt blinkande LED-indikatorn och pulserande larvet kommer att fortsätta tills luften är ren igen eller testknappen har släppts.

Lågt batteri: Ett intermitterant 'chirp'-ljud tillsammans med röd LED som blinkar var 32:e sekund.

Felindikering: larvet ljuder mellan två blinkningar var 32:e sekund.

Tystlägesstatus: röd LED-blinkning var 8:e sekund efter att testknappen tryckts ner i larmläge

Tystläge

Tystläget kan tillfälligt förhindra larmkretsen från att detektera rök i ca 8 minuter. Denna funktion används för att minimera olägenheten med larm, men t.ex. vid rök från matlagning kan fortfarande utlösa larvet.

Tryck in testknappen på locket till larvet i ungefär 5 sekunder (eller tills enheten ljuder) för att aktivera tystläget. Larvet kommer att gå in i tystläget i ca 8 minuter, larvet befinner sig då tillfälligt i 'okänsligt' läge. Röklarmet återställs automatiskt efter ca 8 minuter. Om förbränningspartiklar fortfarande finns kvar efter denna period utlöses röklarmet igen. Tystläget kan upprepas tills luften är fri från förbränningspartiklar.

Förbränningspartiklar i luften från matlagning kan utlösa larvet om detta är monterat i närheten av matlagningssplatsen. Använd fiäkt för att ventilera bort förbränningspartiklarna från köket.

FÖRSIKTIGT: Innan tystläget aktiveras bör du identifiera källan till röken och försäkra dig om att allt är säkert.

VARNING: Om larvet går igång och det inte är fråga om test, betyder detta att enheten känner av rök. **LARMET KRÄVER OMEDELBAR UPPMÄRKSAMHET OCH ÅTGÄRD.**

Tysta **INTE** larvet genom att ta ut batteriet.

Testa larvet

Genast efter att larvet har monterats och aktiverats bör det testas. Testa enheten för att kontrollera korrekt funktion genom att trycka på testknappen i minst 5 sekunder. Då utlöses larvet om den elektroniska kretsen, signalhornet och batteriet fungerar korrekt. Om det inte hörs något larm kan batteriet ha monterats på fel sätt eller så finns det något annat fel. Se avsnittet "Felsökning" för en lösning. Använd **INTE** en öppen låga för att testa larvet. Öppen låga kan skada larvet eller antända brännbart material och starta en brand.

FÖRSIKTIGT: På grund av larmets ljudvolym (85 decibel) ska du alltid stå på enarmlängds avstånd från enheten medan den testas.

OBS: TESTA LARMET VARJE VECKA.

Underhåll och rengöring

Förutom testning varje vecka måste larvet rengöring regelbundet för att avlägsna damm, smuts och partiklar. Rengör larvet minst en gång i månaden.

Dammsug alla sidor och höljen på röklarmet med en dammsugare med mjuk borste. Se till att alla ventilationshål är fria från partiklar. Använd en mjuk duk för att rengöra larmets hölje.

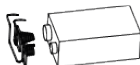
Detta larm har övervakning för lågt batteri och avger ett "chirp" ljud var ca var 32:e sekund och den röda LED-indikatorn blinkar samtidigt under minst 30 dagar innan batteriet är tomt. Byt batteri när detta tillstånd inträffar.

VIKTIGT: Försök inte att ta av locket för

att göra rent inuti.
Försök inte att reparera detta röklarm.
Om larmet inte fungerar korrekt, ska det omedelbart bytas ut mot ett jämförbart larm.

Byta batteri

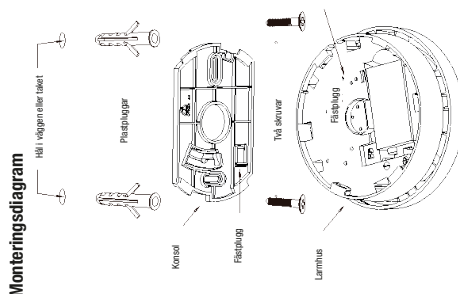
1. Vrid batterihuset motsols och frigör batterihuset från konsolen.
2. Ta ut det gamla batteriet ur batterifacket och anslut det nya batteriet till strömkontakten.



3. Sätt in batteriet i batteriluckan, passa in larmet mot konsolen och vrid larmet medsols.
4. Testa röklarmet med testknappen. Ljudet som hörs består av 3 korta piptoner, 1,5 sekunders paus, som sedan upprepas. Om du inte hör något pip betyder detta att det är fel på röklarmet eller så har monteringen gjorts fel.
OBS: Konsolen kan inte passas mot larmet utan batteri. Ta INTE bort batteriet om du inte genast kommer att byta ut det.

Felsökning

Problem	Kasseringsmetod
Röklarmet avger ingen pipton när det testas. OBS: Tryck ned testknappen i minst 5 sekunder när larmet testas.	Avlägsna röklarmet från konsolen och kontrollera att batteriet är korrekt anslutet till batterikontakten. Byt batteri.
Röklarmet piper med röd blinkande LED var 32:e sekund.	Låg batterinivå. Byt batteri.
Röklarmet piper med röd blinkande LED två gånger var 32:e sekund.	Rengör larmet enligt instruktionerna i avsnittet "Underhåll och rengöring".
Röklarmet avger oönskade larm regelbundet eller när någon lagar mat eller duschar, etc.	Rengör larmet enligt instruktionerna i avsnittet "Underhåll och rengöring". Flytta röklarmet till en annan plats och tryck ned testknappen.
Röklarmet låter annorlunda än det brukar.	Rengör larmet enligt instruktionerna i avsnittet "Underhåll och rengöring". Byt ut röklarmet mot ett nytt om problemet kvarstår.



TARMO



XXXX-DOP-XXX
1008-CPR-XXX
EN 14604:2005/AC:2008

20

ko1020 **222360**

Info/ Tootja/ Razotajsz/ Изготовитель:
Tarmo Finland, PO Box 499,
FI-33101 Tampere, Finland/ Тампере, Финляндия

ET SUITSUANDUR

Mudel: 222360

Enne kasutamist lugege juhend hoolikalt läbi ja hoidke see edaspidiseks kasutamiseks alles.

Kirjeldus

Seade on fotoelektriline suitsuandur. Fotoelektrilise tehnoloogia abil tuvastab see paremini aeglaselt hõõguvaid tulekoldeid, mis tekitavad tavaliselt paksu musta suitsu ja vähe kuumust ning võivad hõõguda tunde enne leekide tekkimist.

Ouline ohutusteave

1. Vajutage kontrollnuppu, et kontrollida suitsuanduri häirefunktsiooni. Ärge kasutage muid meetodeid. Kontrollige suitsuandurit iga nädal, et veenduda seadme töökorras olekus.
2. Kui suitsuandurist kostab signaal ja olete kindel, et see on valehäire, avage aknad või liigutage õhku suitsuanduri ümber, et see lõpetaks häiresignaali. Ärge eemaldage ega lahutage akut. Seda tehesis ei ole te enam kaitsnud.
3. Järgige kõiki kohalikke ja riiklikke paigaldamisele kehtivaid elektri- ja ehituseeskirju.
4. Suitsuandur on mõeldud kasutamiseks ainult ühepereelamus. Mitmepereelamus peavad igas elamuüksuses olema eraldi suitsuandurid. Ärge paigaldage mittehuonesse.

5. Paigaldage suitsuandur maja igasse ruumi ja igale korrusele. Suits ei pruugi suitsuandurini jõuda mitmel põhjusel, näiteks kui tuli saab alguse maja kaugemas osas, muul korral, korstnas või teisel pool suletud ust, seinu või katust. Suits ei pruugi andurini jõuda piisavalt vara, et elanikke hoiatada. Suitsuandur ei tuvasta viivitamatult tuld muul kui piirkonnas või ruumis, kuhu see on paigaldatud.

6. Suitsuandur ei pruugi iga kord hoiatada kõiki elanikke. Anduri häiresignaali on vali, et hoiatada inimesi võimaliku ohu eest. Sellele vaatamata võib tulla ette olukordi, kui elanik ei kuule häiret. Elanik peab häiret kuulma ja reageerima kiiresti, et vähendada tulekahjust põhjustatud kahju, vigastuste või surma ohtu. Kui mõnel elanikul on halb kuulmine, paigaldage spetsiaalsed suitsuandurid, mis kasutavad hoiatamiseks valgust või vibreerivad seadmeid.

7. Suitsuandurid suudavad häiret anda ainult juhul, kui need tuvastavad õhus suitsu või põlemisest tekkinud osakesi. Need ei tuvasta kuumust, leeki ega gaasi. Suitsuandur on ette nähtud tekitama tulekahjust hoiatavat häiresignaali.

8. Suitsuanduritel on piirangud. See suitsuandur ei ole veatu ja see ei garanteeri elude või vara kaitsmist tulekahju eest. Suitsuandurid ei asenda kindlustust.

Tehnilised andmed

Toiteallikas: 9 V aku (kasutage 9 V leelis- või tsink-süsinikakut)
Jõudevool: ≤ 15 uA
Töötemperatuur: 0 °C kuni +40 °C
Signaali valjus: ≥ 85 dB / 3 m
Tööohuiskus: < 93%

Paigaldamine

Suitsuandur tuleb paigaldada igasse tuppa (v.a vannituppa ja kööki) ja igasse muusse kodu osasse kindlustamaks, et kodus viibivad inimesed kuulevad signaali ja reageerivad sellele. Minimaalse kaitse jaoks peaks anduri paigaldama elu- ja magamisruumide vahelisse koridori. Paigaldage seade eluruumidele nii lähedale kui võimalik ja veenduge, et signaali on magamistubades kuulda.

Soovitusel tavaliste ühekordsete elamute jaoks

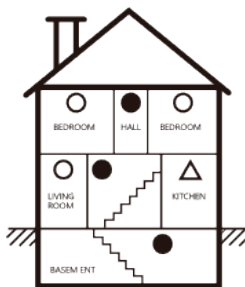
Paigaldage suitsuandur iga magamistoa lakke ja iga magamisala kõrvale koridori. Kui magamistubade ala koridor on pikem kui 9 m, paigaldage suitsuandur koridori mõlemasse otsa. Keldri olemasolu korral paigaldage suitsuandur keldri lakke trepi alumise otsa juures.

Soovitusel tavaliste mitmekordsete elamute jaoks

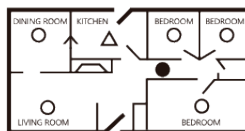
Paigaldage suitsuandur iga magamistoa lakke ja iga magamisala kõrvale koridori. Kui magamistubade ala koridor on pikem kui 9 m, paigaldage suitsuandur korido-

ri mõlemasse otsa. Paigaldage suitsuandur esimese ja teise korruse vahelise sildapi ülemise otsa kohale.

MITMEKORRUSELINE HOONE



ÜHEKORRUSELINE HOONE



- Suitsuandurid minimaalseks kaitseks
- Suitsuandurid lisakaitseks
- △ Ionisatsiooni kasutav vaigistusnupuga suitsuandur või fotoelektriline suitsuandur

Ärge paigaldage suitsuandurit järgmistesse kohtadesse

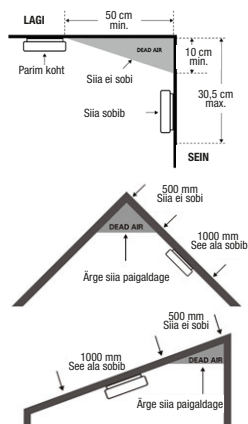
1. Selliste seadmete või alade lähedale, kus tavapärase põlemine toimub regulaarselt (köögis, ahju, vee-

keetja lähedal). Nendes kohtades kasutage spetsiaalseid suitsuandureid, mille puhul saab soovimatuid signaaleid ajutiselt välja lülitada.

2. Suure niiskusega kohtades, näiteks vannitoas, pesu- või nõudepesumasina lähedal. Paigaldage andur sellistest kohtadest vähemalt 3 m kaugusele.
3. Sissepuhkeava või kütte- või jahutusventilatsiooniava lähedale. Paigaldage andur sellistest kohtadest vähemalt 1 m kaugusele. Liikuv õhk võib juhtida suitsu andurist eemale ja segada selle tööd.
4. Ruumidesse, kus temperatuur võib langeda alla 0 °C või tõusta üle 40 °C või kus õhuniiskus on suurem kui 93%. Need tingimused põhjustavad aku eluea lühenemist või valehäireid.
5. Väga tolmustes, mustades või putukarohketes kohtades, kus muud osakesed võivad segada suitsuanduri tööd.

Mis on parimad paigalduskohad?

- Kõigepealt peate paigaldama anduri magamistuppa ja koridori. Mitme magamistoa korral tuleb andur paigaldada igasse magamistuppa.
- Paigaldage andur trepi juurde ja igaile korrusele.
- Suits, kuumus ja põlevad osakesed levivad pärast laeni tõusmist horisontaalselt, seega paigaldage andur tavalise struktuuriga majas lae keskele.
- Kui mingil põhjusel ei saa andurit lae keskele paigaldada, peaks see asuma vähemalt 50 cm kaugusel seinast.



- Kui ruum või koridor on pikem kui 9 m, peate sinna paigaldama mitu suitsuandurit.
- Tubades, mille lae kalle on 8 m kohta suurem kui 1 m, tuleb andur kinnitada lae kõrgemale poolele. Kaldega ja võlvilagede puhul paigaldage suitsuandur lae kõige kõrgemast punktist 500–1500 mm kaugusele.

Paigaldusjuhised

- Eemaldage paigaldusplaadilt kinnituselement (vajaduse korral kasutage kruvikeerajat).
- Eemaldage anduri korpus paigaldusplaadi küljest.
- Asetage plaat paigalduskohale ja mär-

kige paigaldusavade kohad pliatsi-
ga seinale.

- Puurige elektripuuri abil mõlemas-
se märgitud kohta auk. Aukude läbi-
mõõt peaks olema 5 mm. Sisestage kaks
plasttüübit haamri abil aukudesse.

- Kinnitage paigaldusplaat tüüblite kohale
ja keerake kruvid tihedalt tüüblitesse.
 - Kinnitage andur plaadile ja keerake se-
da päripäeva, kuni see on tugevalt plaadi
küljes kinni.
 - Sisestage kinnituselement paigaldus-
plaadi ja suitsuanduri vahel olevasse
avasse, et andur kinnitada.
 - Vajutage nuppu, et seadet katsetada.
- Signaal koosneb kolmest 1,5 sekundilise
vahega piiksust. Signaal kestab kuni
nupu vabastamiseni. Kui heli ei kosta, on
andur defektnne.

Kasutamine

Enne suitsuanduri kasutuselevõtmist on
oluline see aktiveerida ja kontrollida, kas
see töötab õigesti. Seadme aktiveeri-
mises sisestage aku.

Märgutuled

Jõudelek: punane tuli vilgub iga 32 se-
kundi järel, tähistades suitsuanduri töö-
korras olekut.

Häire- ja kontrollolek: kui vajutatakse
kontrollnuppu või kui andur tuvastab põ-
lemisest tekkinud osakesi ja aktiveerib
häire (pidev pulseeriv heli), vilgub punane
tuli iga sekund. Vilkumine ja helisignaali
kestavad, kuni õhk on puhas või kontroll-
nupp vabastatakse.

Madal akutase: aeg-ajalt kostab piiks ja

tuli vilgub kord 32 sekundi järel.

Rike: andurist kostab piiks ja tuli vilgub
kaks korda iga 32 sekundi järel.

Vaikne režiim: kui häireoleku ajal vajutatakse
kontrollnuppu, vilgub punane tuli
iga kaheksa sekundi järel.

Vaikne režiim

Vaikne režiim võimaldab ajutiselt pea-
tada suitsu tuvastamise anduris ligikau-
du kaheksaks minutiks. Seda funktsiooni
saab kasutada tüütute häirete vähenda-
miseks ainult siis, kui häire põhjus, näi-
teks toidutegemisel tekkinud suits, on
kindlalt teada.

Vaikse režiimi aktiveerimiseks hoidke
korpusel olevat kontrollnuppu all vähe-
malt viis sekundit (või kuni andurist kos-
tab heli). Režiim kestab umbes kaheksa
minutit ja sel ajal on andur ajutiselt ole-
kus, kus see ei tuvasta suitsu. Suitsu-
andur lähtestab end automaatselt um-
bes kaheksa minuti pärast. Kui sel ajal
on õhus veel põlemisel tekkinud osakesi,
kostab häire uuesti. Vaikset režiimi võib
korrata, kuni õhk on puhas.

Toiduvalmistamise käigus toimival põle-
misel tekkinud osakesed võivad häire akti-
veerida, kui andur on toidutegemise ko-
hale liiga lähedal. Ventilaatori kasutamine
aitab need osakesed köögist eemaldada.

ETTEVAATUST! Enne vaikse režiimi akti-
veerimist tuvastage suitsuallikas ja veen-
duge, et tingimused on turvalised.

OHT! Kui andurist kostab pidev pulseeriv
helisignaali ja te ei katseta seda parasja-
gu, tuvastab seade suitsu. **REAGEERIGE
HÄIRESIGNAALILE KOHE.**

ÄRGE eemaldage akut anduri vaigis-

tamiseks.

Kuidas andurit kontrollida?

Suitsuandurit peaks kontrollima ko-
he pärast selle paigaldamist ja aktivee-
rimist. Kontrollige seadme töökorda, hoi-
daks kontrollnuppu vähemalt viis sekundit
all. Kui elektriahel, sumisti ja aku on töö-
korras, kostab häiresignaali. Kui signaal
ei tööta, pole aku õigesti ühendatud või
esineb mõni muu rike. Lahenduse jaoks
vaadake jaotist „Veotsing“.

ÄRGE kasutage anduri kontrollimiseks
lahtist tuld. Lahtine tuli võib andurit kah-
justada või süüdata põleva materjali ja
põhjjustada tulekahju.

ETTEVAATUST! Suitsuanduri signaali he-
litugevuse (85 detsibelli) tõttu hoidke häi-
resignaali kontrollimise ajal seadet alati
väljasirutatud käe kaugusel.

**MÄRKUS: ANDURIT PEAB KONTROLLI-
MA IGAL NÄDALAL.**

Hooldamine ja puhastamine

Lisaks iganädalasele kontrollimisele peab
andurit regulaarselt puhastama, et ee-
maldada tolm ja mustus. Puhastage an-
durit vähemalt kord kuus.

Puhastage suitsuanduri küljed tolmuime-
ja harjasotsaku abil. Veenduge, et õhu-
vades poleks mustust. Pühkige anduri
korpust niiske lapiga.

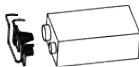
Sellel suitsuanduril on madala akutase-
me monitor. Kui aku hakkab tühjaks saa-
ma, piiksab suitsualarm umbes iga 32
sekundi järel ja samal ajal vilgub punane
LED-tuli vähemalt 30 päeva. Kui see juh-
tub, vahetage aku välja.

TÄHTIS! Ärge proovige korpust seadme

sisemuse puhastamiseks eemaldada. Ärge proovige andurit parandada. Kui andur ei tööta enam, asendage see kohe sama tüüpi anduriga.

Patarei vahetamine

1. Pöörake anduri korpus vastupäeva, et andur paigaldusplaadi küljest eemaldada.
2. Eemaldage vana aku ja ühendage uus aku toitekonektoritega.



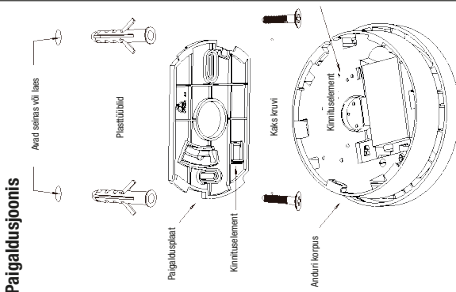
3. Kinnitage aku pessa, asetage andur paigaldusplaadile ja keerake seda päripäeva.

4. Kontrollige andurit kontrollnupu abil. Mitu korda kostev signaal koosneb kolmest lühikesest piiksust ja 1,5 sekundiisest pausist. Kui heli ei kosta, võib esineda anduri rike või tehti viga paigaldamise ajal.

MÄRKUS: seadet ei saa ilma akuta paigaldusplaadile kinnitada. **ÄRGE** võtke akut välja, kui te seda kohe uue vastu välja ei vaheta.

Veatsing

Probleem	Lahendus
Suitsuandurist ei kosta kontrollimise ajal heli. MÄRKUS: hoidke seadme kontrollimiseks kontrollnupu all vähemalt viis sekundit.	Eemaldage suitsuandur paigaldusplaadilt ja kontrollige, kas aku on korralikult konnektoritega ühendatud. Vahetage aku välja.
Iga 32 sekundi järel kostab piiks ja vilgub punane tuli.	Aku hakkab tühjaks saama. Vahetage aku välja.
Kaks korda iga 32 sekundi järel kostab piiks ja vilgub punane tuli.	Puhastage suitsuandurit jaotise „Hooldamine ja puhastamine“ juhiste järgi.
Suitsuanduri häiresignaali aktiveerub aeg-ajalt või siis, kui elanikud teevad süüa, käivad duši all vms.	Puhastage suitsuandurit jaotise „Hooldamine ja puhastamine“ juhiste järgi. Liigutage suitsuandur teise kohta ja vajutage kontrollnupu.
Anduri signaal kõlab teistmoodi kui tavaliselt.	Puhastage suitsuandurit jaotise „Hooldamine ja puhastamine“ juhiste järgi. Kui probleem ei kao, vahetage seade uue suitsuanduri vastu välja.



TARMO



XXXX-DOP-XXX
1008-CPR-XXX
EN 14604:2005/AC:2008

20

ko1020 **222360**

Info/ Tootja/ Разотжис/ Изготовитель:
Tarmo Finland, PO Box 499,
FI-33101 Tampere, Finland/ Тампере, Финляндия

LV DŪMU DETEKTORS

Modelis: 222360

Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet šos norādījumus un saglabājiet tos turpmākām uziņām.

Apraksts

Šī iekārta ir fotoelektrisks dūmu detektors. Fotoelektriskās tehnoloģijas dēļ tas ir jutīgāks pret vāji gruzdošu uguni, kas parasti rada biežus un melnus dūmus, kā arī nelielu daudzumu siltuma un pirms uzliesmošanas var gruzdēt stundām ilgi.

Svarīga drošības informācija

1. Nospiediet pārbaudes pogu, lai pārbaudītu dūmu detektora darbību. Neizmantojiet nekādu citu pārbaudīšanas metodi. Pārbaudiet dūmu detektoru katru nedēļu, lai nodrošinātu pareizu darbību.
2. Kad dūmu detektors signalizē, jāesat pārliecināts, ka signalizācija ir lieka, atveriet logus vai izvēdiniet gaisu ap detektoru, lai tas pārstatu atskanot signālu. Neizmiejiet vai neatvienojiet bateriju. Citādi jūs zaudēsiet aizsardzību.
3. Ievērojiet visus vietējos un valsts elektrotehnikas un celtniecības noteikumus attiecībā uz uzstādīšanu.
4. Šis dūmu detektors ir paredzēts lietošanai tikai vienas ģimenes ēkā. Ēkas, kurās dzīvo vairākas ģimenes, katrā dzīvoklī jāuzstāda atsevišķs dūmu detektors. Neuzstādiet ēkas, kas nav paredzē-

tas dzīvošanai.

5. Uzstādiet dūmu detektoru katrā istabā un katrā ēkas stāvā. Dūmi dažādu iemeslu dēļ var neaizsniegt dūmu detektoru. Piemēram, ja ugunsgrēks sākas attāļā ēkas daļā, citā stāvā, skursteni vai aiz aizvērtām durvīm, sienas vai uz jumta. Dūmi var nesasniegt dūmu detektoru, lai tas laicīgi brīdinātu ēkas iedzīvotājus. Dūmu detektors nesignalizē par ugunsgrēku laicīgi, izņemot tad, ja tas ir uzstādīts tajā pašā telpā.
6. Iespējams, ka dūmu detektors nebrīdinās katru ēkas iedzīvotāju laicīgi. Signāls ir skaļš, lai brīdinātu personas par iespējamajām briesmām. Tomēr ir iespējami apstākļi, kad ēkas iedzīvotāji var nesadzirdēt signalizāciju. Ēkas iedzīvotājiem ir jāsadzird signalizācija un ātri jāreaģē, lai mazinātu ugunsgrēka radītu bojājumu, trauma vai nāvējoša rezultāta risku. Ja ēkas iedzīvotājiem ir sliktā dzirdē, jāuzstāda īpašus dūmu detektorus ar gaismas norādēm vai vibrējošām ierīcēm, lai brīdinātu iedzīvotājus.
7. Dūmu detektori var signalizēt vienīgi tad, ja gaisā konstatē dūmus vai degšanas daļiņas. Tie nejut karstumu, liesmas vai gāzi. Šis dūmu detektors ir paredzēts, lai signalizētu, brīdinot par radušos ugunsgrēku.
8. Dūmu detektoriem ir ierobežojumi. Šis dūmu detektors nav neklūdīgs un negarantē dzīvību vai īpašuma pasargāšanu no ugunsgrēka. Dūmu detektori neaizvie-

to apdrošināšanu.

Specifikācijas

Barošanas avots: 9 V baterija (izmantojiet 9 V sārnu vai Ca-BN bateriju)
Miera strāva: ≤ 15 uA
Darba temperatūra: no 0 °C līdz +40 °C
Signalizācijas skaļums: ≥ 85 dB/3 m
Darba mitrums: < 93 %

Uzstādīšana

Dūmu detektors jāuzstāda katrā istabā (izņemot vannasistabu un virtuvi) un katrā citā ēkas telpā, nodrošinot, ka cilvēki ēkā var sadzirdēt un reaģēt uz signalizāciju. Minimālai aizsardzībai detektors jāuzstāda gaitenī starp dzīvojamajām istabām un guļamistabām. Novietojiet ierīci pēc iespējas tuvāk dzīvojamajām istabām un nodrošiniet, ka signalizācija ir dzirdama guļamistabās.

Ieteikumi uzstādīšanai standarta vienkārtā ēkā

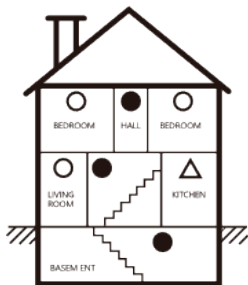
Uzstādiet dūmu detektoru pie katras guļamistabas griestiem un gaitenī pie katras atsevišķas guļamistabas. Ja gaitenis pie guļamistabām ir garāks par 9 m, uzstādiet dūmu detektoru abos gaitenī galos. Ja ēkai ir pagrabs: uzstādiet dūmu detektoru pie pagraba griestiem virs kāpnēm.

Ieteikumi uzstādīšanai standarta daudzstāvu ēkā

Uzstādiet dūmu detektoru pie katras gu-

ģimistabas griestiem un gaiteni pie katras atsevišķas ģimistabas. Ja gaitenis pie ģimistabām ir garāks par 9 m, uzstādiēt dūmu detektoru abos gaitena galos. Uzstādiēt dūmu detektoru virs kāpēm no pirmā uz otro stāvu.

VAIRĀKU STĀVU PLĀNOJUMS



VIENA STĀVU PLĀNOJUMS



- Dūmu detektori minimālai aizsardzībai
- Dūmu detektoru papildu aizsardzībai
- ▲ Jonizācijas tipa dūmu detektors ar signalizācijas klusinātāju vai fotoelektriskā tipa detektors

Neuzstādiēt dūmu detektorus tālāk norādītajās vietās.

1. Tuvu ierīcēm vai vietām, kur parasta degšana ir normāla parādība (virtuvēs, pie krāsnīm, pie ūdens sildītājiem). Šādās vietās izmantojiet īpašu dūmu detektoru ar nevēlamās signalizācijas kontroles iespēju.
2. Vietās ar augstu mitruma līmeni, piemēram, vannasistabās vai blakus trauku vai veļas mazgājamajam mašinām. Uzstādiēt detektoru vismaz 3 m attālumā no šādām vietām.
3. Blakus apkures vai dzesēšanas atgriezes gaisa atverēm. Uzstādiēt detektoru vismaz 1 m attālumā no šādām vietām. Gaisa dūms var aizpūst prom no detektora, traucējot signalizācijas darbību.
4. Telpās, kur temperatūra var samazināties zem 0 °C vai paaugstināties virs 40 °C, vai telpās, kur mitruma līmenis pārsniedz 93 %. Šādi apstākļi var mazināt baterijas darbību un izraisīt viltus signalizāciju.
5. Ļoti putekļainās, netīrās vietās vai vietās, kur ir ļoti daudz kukaiņu, jo daļiņas var traucēt dūmu detektora darbību.

Labākās uzstādīšanas vietas

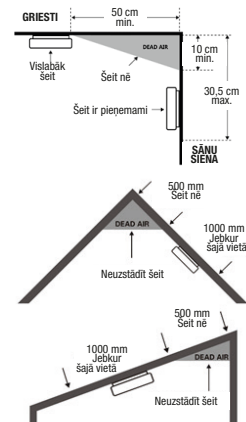
Vēlams detektoru nepieciešams uzstādīt ģimistabā un gaiteni. Ja pastāv vairākas ģimistabas, detektors jāuzstāda katrā ģimistabā.

Uzstādiēt to kāpnu telpā un katrā stāvā.

Dūmi, karstums un degošas lietas pēc pacelšanās līdz griestiem izplešas horizontāli, tāpēc vienkaršas konstrukcijas ēkā uzstādiēt dūmu detektoru griestu vidū.

Ja signalizāciju kāda iemesla dēļ nevar uzstādīt griestu vidū, attālumam no de-

tektora līdz sienas stūrim jābūt lielākam par 50 cm.



Ja telpa vai gaitena garums pārsniedz 9 m, nepieciešams uzstādīt vairākus detektorus.

Dūmu detektoru telpās ar griestu slīpumu virs 1 m un 8 m griestu garumu jāuzstāda telpas augstākajā pusē. Uzstādiēt dūmu detektoru uz slīpumi vai veltes tipa griestiem 500 līdz 1500 mm attālumā no griestu augstākā punkta.

Uzstādīšana darbības

Izņemiet stiprinājuma aizbāzni no montāžas plāksnes (ja nepieciešams, izmantojiet skrūvgriezi).

Noņemiet pamatni no detektora korpusa. Piespiediet pamatni uzstādīšanas vietā un atzīmējiet uzstādīšanas caurumus ar zīmuli uz sienas.

Izurbiet abus caurumus atzīmētajās vietās ar elektrisko urbjmašīnu. Izurbtajiem caurumiem jābūt ar 5 mm diametru. Iesiet abus plastmasas dibelus caurumos ar āmuru.

Piestipriniet pamatni pie plastmasas tapām un cieši pievelciet skrūves plastmasas dibelos.

Uzstādi detektoru uz pamatnes un pagrieziet detektora korpusu pulksteņrādītāja kustības virzienā, līdz tas ir pielīdzināts pamatnei uz sienas. Ievietojiet stiprinājuma aizbāzni atverē starp montāžas plāksni un dūmu detektoru, lai to nostiprinātu.

Nospiediet pogu, lai ierīci pārbaudītu. Tiek atskaņota signalizācija — 3 pikstieni ar 1,5 sekunžu pauzi. Signalizācija atkārtojas, līdz poga tiek atlaista; ja signalizācija netiek atskaņota, detektors ir bojāts.

Darbība

Pirms dūmu detektora nodošanas ekspluatācijā svarīgi to aktivizēt un pārbaudīt pareizu darbību. Aktivizējiet ierīci, ievietojot bateriju.

Dažādi indikatori

Gaidstāves statuss: sarkans indikators mirgo reizi 32 sekundēs, norādot, ka dūmu detektors darbojas pareizi.

Signalizācijas un pārbaudes statuss: kad pārbaudes poga ir nospiesta vai kad dūmu detektors konstatē degšanas da-

ļiņas un atskaņo signalizāciju (pastāvīga pulsējoša skaņa), sarkanais indikators mirgo reizi sekundē. Indikators turpinā mirgot un pulsējoša signalizācija tiek atskaņota, līdz gaiss netiek izvēdināts vai pārbaudes poga netiek atlaista.

Zema baterijas uzlādes līmeņa statuss: tiek atskaņota nepastāvīga čivinoša skaņa, un sarkanais indikators mirgo reizi 32 sekundēs.

Kļūdas statuss: tiek atskaņota nepastāvīga čivinoša skaņa starp divām sarkanā indikatora mirgošanas reizēm 32 sekunžu laikā.

Klusā režīma statuss: sarkanais indikators mirgo reizi 8 sekundēs pēc pārbaudes pogas nospiešanas signalizācijas statusā.

Klusais režīms

Klusais režīms ļauj īslaicīgi bloķēt detektora spēju uztvert dūmus aptuveni 8 minūtēs. Šī funkcija ir jāizmanto, lai mazinātu traucējošas signalizācijas, kad signalizācija tiek aktivizēta zināmu iemeslu dēļ, piemēram, ēdiena gatavošanas dūmu dēļ. Nospiediet pārbaudes pogu uz vāka uz vismaz 5 sekundēm (vai līdz tiek atskaņota skaņa), lai aktivizētu klušo režīmu. Detektoram uz aptuveni 8 minūtēm tiek ieslēgts klusais režīms, un detektors īslaicīgi neuztver apkārtni. Dūmu detektors tiek automātiski atiestatīts pēc aptuveni 8 minūtēm. Ja pēc šī laika gaisā joprojām ir degšanas daļiņas, dūmu detektors atkal aktivizē signalizāciju. Klušo režīmu var atkārtot, līdz gaiss ir izvēdināts.

Ēdiena gatavošanā radušās degšanas daļiņas var aktivizēt dūmu detektoru, ja tas

atrodas tuvu gatavošanas vietai. Izņemot ventilatoru, šīs degšanas daļiņas var novirzīt no virtuves.

UZMANĪBU! Pirms klušuma režīma ieslēgšanas identificējiet dūmu avotu un pārliecinieties, ka situācija ir droša.

BĪSTAMI! Ja detektora pulsējošais signāls tiek atskaņots pastāvīgi un tas nenotiek pārbaudes dēļ, ierīce konstatē dūmus, **SIGNĀLS NOZĪME, KA JŪMS NEKĀVĒJOTIES IR JĀPIEVĒRS UZMANĪBA UN JĀRĪKOJAS.**

Nekādā gadījumā neapklusiniet detektoru, izņemot bateriju.

Detektora pārbaude

Tūlīt pēc detektora uzstādīšanas un aktivizēšanas tas ir jāpārbauda. Pārbaudiet ierīci, lai nodrošinātu pareizu tās darbību, nospiežot pārbaudes pogu uz vismaz 5 sekundēm. Tādējādi tiek aktivizēta signalizācija, ja elektroniskā shēma, signalizācija un baterija darbojas pareizi. Ja signāls netiek atskaņots, baterija nav ievietota pareizi vai radusies kāda cita problēma. Skatiet sadaļu „Problēmu novēršana”, lai iegūtu risinājumu.

Neizmantojiet atklātu liesmu, lai pārbaudītu ierīci. Atklāta liesma var bojāt detektoru vai aizdedzināt uzliesmojošus materiālus, izraisot ugunsgrēku.

UZMANĪBU! Signalizācijas skaļuma dēļ (85 decibeli) pārbaudes laikā vienmēr stāviet izstieptas rokas attālumā no ierīces.

PIEZĪME. PĀRBAUDE IR JĀVEIC KATRU NEDĒĻU.

Apkope un tīršana

Papildus iekndējas pārbaudei no detek-

tora nepieciešams regulāri notīrīt putekļus un netīrumus. Notīriet detektoru vismaz reizi mēnesī.

Izsūciet visas dūmu detektora malas ar putekļsūcēju ar mīkstu suku. Pārliecinieties, ka nevienā atverē nav putekļu. Notīriet detektora pārsegu ar mitru drānu.

Šim detektoram ir zema baterijas uzlādes līmeņa noteikšanas sistēma, kas detektoram tiks atskaņot čivinošu skaņu kopā ar sarkanā LED indikatora mirgošanu aptuveni reizi 32 sekundēs vismaz 30 dienas, pirms baterija sasniedz zemu uzlādes līmeni. Kad tas notiek, nomainiet bateriju.

SVARĪGI. Nemēģiniet noņemt detektora pārsegu, lai iztīrītu iekšpusi.

Nemēģiniet detektoru remontēt. Ja detektors vairs nedarbojas, nekavējoties nomainiet to ar līdzvērtīgu detektoru.

Baterijas nomaņa

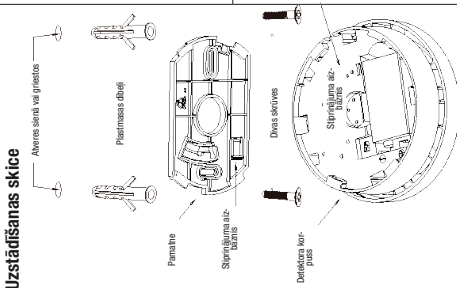
1. Pagrieziet detektora korpusu pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam un izņemiet to no pamatnes.
2. Izņemiet veco bateriju un ievietojiet jaunu.
3. Nostipriniet bateriju nodalījumā, ievietojiet detektora korpusu atpakaļ pamatnē un pagrieziet pulksteņrādītāju kustības virzienā.
4. Pārbaudiet detektora darbību, nospiežot pārbaudes pogu. Tiek atskaņoti 3 īsi pikstieni ar 1,5 sekunžu pārtraukumu, un tad tiek atkārtoti pikstieni. Ja skaņa netiek atskaņota, dūmu detektors var būt bojāts vai baterija var būt nepareizi uzstādīta.

PIEZĪME. Ierīci nevar pielīdzināt pamatnei, ja nav uzstādīta baterija. **NEIZŅE-**

MIET bateriju, ja negrasāties to nekavējoties nomainīt.

Problēmu novēršana

Problēma	Risinājums
Dūmu detektors pārbaudes laikā neatskaņo skaņu. PIEZĪME. Pārbaudot ierīci, nospiediet pārbaudes pogu uz vismaz 5 sekundēm.	Izņemiet dūmu detektoru no pamatnes un pārbaudiet, vai baterija ir ievietota pareizi. Nomainiet bateriju.
Tiek atskaņota čivinoša skaņa un sarkanais indikators mirgo reizi 32 sekundēs.	Baterijas uzlādes līmenis ir zems. Nomainiet bateriju.
Tiek atskaņota čivinoša skaņa, un sarkanais indikators mirgo divas reizes 32 sekundēs.	Notīriet dūmu detektoru, kā norādīts sadaļā Apkope un tīrīšana.
Dūmu detektors, nepastāvīgi vai kad tiek gatavots ēdiens, kad kāds mazgājas dušā un citos gadījumos, atskaņo nevēlamu signālu.	Notīriet dūmu detektoru, kā norādīts sadaļā Apkope un tīrīšana. Pārviotojiet dūmu detektoru uz citu vietu un nospiediet pārbaudes pogu.
Signalizācija skan citādi, nekā parasti.	Notīriet dūmu detektoru, kā norādīts sadaļā Apkope un tīrīšana. Ja problēma atkārtojas, nomainiet dūmu detektoru pret jaunu.



TARMO



20

XXXXX-DOP-XXX
1008-CPR-XXX
EN 14604:2005/AC:2008

ko1020

222360

Info/ Tootja/ Разотжэ/ Gamintojas/ Изготовитель:
Tarmo Finland, PO Box 499,
FI-33101 Tampere, Finland/ Тампере, Финляндия

LT DŪMŲ DETEKTORIUS

Modelis: 222360

Prieš naudodami įrenginį dėdėmiai perskaitykite šią instrukciją ir padėkite ją į saugią vietą, kad prireikus galėtumėte pasi-
naudoti ateityje.

Aprašymas

Šis įrenginys yra fotoelektrinis dūmų de-
tektorių. Dėl įdiegtos fotoelektrinės tech-
nologijos jis efektyviau aptinka lėtai ruse-
nančią ugnį, kurią paprastai lydi tiršti juo-
di dūmai ir neaukšta temperatūra ir kuri
gali ilgai degti, kol kyla liepsna.

Svarbi saugos informacija

1. Paspaukite „Test“ (tikrinimo) mygtu-
ką ir išbandykite dūmų detektoriaus vei-
kimą. Netikrinkite dūmų detektoriaus ki-
tu būdu. Norėdami užtikrinti tinkamą dū-
mų detektoriaus veikimą, jo patikrą atlikite
kas savaitę.
2. Tuo atveju, kai įsijungia dūmų detekto-
riaus garso signalas ir jūs esate tikri, jog
tai nėra tikras pavojus signalas, atver-
kite langus arba įjunkite ventiliatorių, kad
būtų išskaidytas oras aplink dūmų de-
tektorių ir išsijungtų garso signalas. Nei-
šimkite ir neatjunkite baterijos, kitaip ne-
bus užtikrinta jūsų apsauga.
3. Laikykites visų vietos ir nacionalinių
elektros instaliacijos ir statybos reglamen-
tų, susijusių su montavimu.
4. Šis dūmų detektorių skirtas naudo-
ti tik vienos šeimos namuose. Daugabu-
čiame name dūmų detektoriai turi būti
įrengti kiekviename gyvenamajame būste

atskirai. Jų negalima montuoti negyvena-
mosiose patalpose.

5. Dūmų detektorių reikia įrengti kie-
kvienoje patalpoje ir kiekviename namo
aukšte. Dūmai gali nepasiekti dūmų de-
tektoriaus dėl kelių priežasčių, pavyz-
džiui, kai gaisras kyla nuošalioje namo
dalyje, kitame aukšte, dūmtraukyje arba
kitoje uždarytų durų, sienos ar stogo pu-
sėje. Dūmų detektorių gali laiku neapti-
kti dūmų ir neįspėti iš anksto namo gyven-
tojų apie pavojų. Dūmų detektorių ne iš-
karto aptinka gaisrą už jo įrengimo zonos
ar patalpos ribų.
6. Dūmų detektorių negali visada įspė-
ti visų gyventojų. Apie gresiantį pavojų
žmonės įspėjantis garso signalas yra ge-
rai girdimas. Tačiau tam tikromis aplinky-
bėmis gyventojas gali neišgirsti pavojaus
signalą. Išgirdus pavojaus signalą, reikia
kuo skubiau imtis veiksmų, kad būtų su-
mažinta žalos, sužalojimų ar mirties rizika
kilus gaisrui. Jei kai kurie gyventojai
prastai girdi, įrenkite specialius dūmų de-
tektorių su įspėjamaisiais švišais ar vi-
bracijos signalais.
7. Dūmų detektorių garso signalas gali
įsijungti tik jiems aptikus dūmus ar de-
gimo produktų daleles ore. Jie neaptinka
šilumos, liepsnos ar dujų. Šis dūmų de-
tektorių garso signalu įspėja apie kylan-
tį gaisro pavojų.
8. Dūmų detektoriai turi apribojimų. Šis
dūmų detektorių nėra apsaugotas nuo
klaidų ir neužtikrina gyvybės ir turto ap-

saugos kilus gaisrui. Dūmų detektoriai
nepakeičia draudimo.

Techiniai duomenys

Maitinimo šaltinis: 9 V baterija (naudokite
9 V šarminę arba ca-bn bateriją)
Srovė: ≤ 15 uA
Darbinė temperatūra: nuo 0 iki +40 °C
Garso signalo stiprumas: ≥ 85 dB/3 m
Darbinė drėgmė: < 93 %

Montavimas

Dūmų detektorių reikia įrengti kiekvie-
noje patalpoje (išskyrus vonios kamba-
rį ir virtuvę) ir visose kitose namų vietose,
kad namuose esantys žmonės išgirstų
garso signalą ir imtųsi atitinkamų veiks-
mų. Minimaliai apsaugai užtikrinti dū-
mų detektorių reikėtų montuoti koridoriu-
je tarp gyvenamųjų ir miegamųjų patal-
pų. Dūmų detektorių montuokite kuo ar-
čiau gyvenamųjų patalpų. Įsitikinkite, ar
garso signalas girdimas miegamuosiuose
kambariuose.

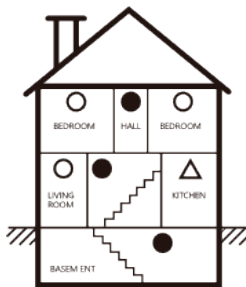
Montavimo tipiskame vieno aukšto būste rekomendacijos

Dūmų detektorių montuokite ant kie-
kvieno miegamojo kambario lubų ir ko-
ridoriuje prie kiekvieno miegamojo kam-
bario. Jei koridorius miegamosios pa-
talpos zonoje yra ilgesnis nei 9 m, dū-
mų detektorių montuokite abiejuose kori-
doriaus galuose. Jei yra rūšys, dūmų de-
tektorių montuokite ant rūšio lubų laip-
tų apačioje.

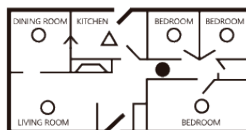
Montavimo tipiskame kelių aukštų būste rekomendacijos

Dūmų detektorių montuokite ant kiekvieno miegamojo kambario lubų ir koridoriuje prie kiekvieno miegamojo kambario. Jei koridorius miegamosios patalpos zonoje yra ilgesnis nei 9 m, dūmų detektorių montuokite abiejuose koridoriaus galuose. Dūmų detektorių įrenkite laiptų tarp pirmojo ir antrojo aukšto viršuje.

KELIŲ AUKŠTŲ BŪSTO PLANAS



VIENO AUKŠTO BŪSTO PLANAS



- Dūmų detektoriai minimaliai apsaugai užtikrinti
- Dūmų detektoriai papildomai apsaugai užtikrinti
- △ Joninis dūmų detektorius su garso signalo slopintuvu arba fotoelektrinis de-

tektorius

Nerekomenduojamos dūmų detektorių montavimo vietos

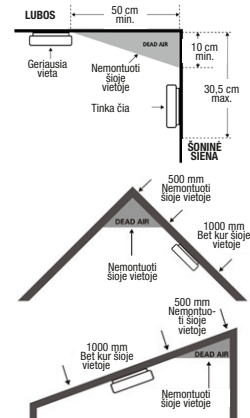
1. Nemontuokite šalia prietaisų arba tose vietose, kur dažnai vyksta įprastų degimo procesas (virtuvėje, šalia krosnelių, vandens šildytuvų). Šiose zonose naudokite specialius dūmų detektorius su klaidingų pavojaus signalų kontrolės funkcija.
2. Nemontuokite labai drėgnose patalpose, pavyzdžiui, vonioje ar šalia indaplovės arba skalbimo mašinų. Detektorių montuokite bent 3 metrų atstumu nuo šių vietų.
3. Negalima montuoti šalia grįžtamojo oro ar šildymo ir aušinimo angų. Detektorių montuokite bent 1 metro atstumu nuo šių vietų. Tokiose vietose oro srovė gali nukreipti dūmus nuo detektoriaus ir sutrumpinti jo garso signalo veikimą.
4. Nemontuokite patalpose, kur temperatūra gali nukristi žemiau 0 °C arba pakilti virš 40°C, taip pat patalpose, kur drėgmės lygis viršija 93 %. Naudojant detektorius tokioje aplinkoje, gali sutrumpėti baterijos veikimo laikas arba įsijungti klaidingas pavojaus signalas.
5. Nemontuokite labai dulketose ir purvinose patalpose arba tose vietose, kur yra daug vabzdžių. Palaidos dalės gali trukdyti dūmų detektoriaus veikimui.

Tinkamiausios dūmų detektorių montavimo vietos

- Iš pradžių įrenkite detektorių vonioje ir koridoriuje. Jei yra kelios miegamosios patalpos, kiekvienoje jų įrenkite po detektorių.
- Montuokite prie laiptų ir kiekvien-

me aukšte.

- Dūmai, šiluma ir degimo produktų dalelės pakyla iki lubų ir pasklinda horizontaliai, todėl įprastos konstrukcijos name detektorių rekomenduojama montuoti ties lubų viduriu.
- Jei dėl tam tikrų priežasčių detektoriaus negalima įrengti lubų viduryje, jo atstumas nuo sienos kampo turėtų būti didesnis nei 50 cm.



- Jei patalpos ar koridoriaus ilgis didesnis nei 9 m, koridoriuje reikia įrengti kelis detektorius.
- Patalpose, kur lubų nuolydis yra didesnis nei 1 m esant 8 m ilgiui matuojant horizontaliai, dūmų detektoriai turi būti įrengti aukštesnėje patalpos pu-

sėje. Ant šlaitinių, smailėjančių ar skliautinių lubų dūmų detektorius montuokite 500–1500 mm atstumu nuo aukščiausio lubų taško.

Montavimo instrukcijos

- Nuimkite fiksatorių nuo tvirtinimo plokštelės (jei reikia, naudokite atsuktuvą).
- Nuimkite nuo detektoriaus korpuso laikiklį.

- Prispauskite laikiklį prie montavimo vietos ir pieštuku ant sienos pažymėkite montavimo angų vietas.

- Elektrinių grąžtu išgręžkite dvi skylės ties pažymėtomis vietomis. Skylės turi būti 5 mm skersmens. Plaktuku į skylės įkalbkite du plastikinius kaiščius.

- Uždėkite laikiklį ant plastikinių kaiščių ir tvirtai priveržkite varžtus prie plastikinių kaiščių.

- Uždėkite detektorių ant laikiklio ir pasukite jo korpusą pagal laikrodžio rodyklę, kol jis tinkamai prisitvirtins prie laikiklio.

- Įkiškite fiksatorių į angą tarp tvirtinimo plokštelės ir dūmų detektoriaus, kad detektorius užsifiksuotų.

- Paspaudę mygtuką išbandykite įrenginio veikimą. Pasigirsta 3 dūmų detektoriaus pyptelėjimai, tarp kurių yra 1,5 sekundės pauzė. Garso signalas skamba tol, kol atleidžiamas mygtukas. Jei garso signalas nepasigirsta, vadinasi, detektorius yra sugedęs.

Naudojimas

Prieš pradėdami naudoti dūmų detektorių, jį reikia įjungti ir patikrinti, ar tinkamai veikia. Įrenginys įjungiamas įdėjus bateriją.

Indikatorių lemputės

Budėjimo būseną: vieną kartą kas 32 sekundes sumirksinti lemputė reiškia, kad dūmų detektorius tinkamai veikia.

Signalizacijos ir patikros būseną: nuspaudus tikrinimo mygtuką arba dūmų detektoriumi aptikus degimo produktų daleles ir įjungus signalizaciją (nuolat pulsuojantį garsą), kas sekundę vieną kartą sumirksi raudona lemputė. Lemputė mirksi ir pulsuojantis garso signalas skamba tol, kol išvėdinamas oras arba atleidžiamas tikrinimo mygtukas.

Žemos baterijos įkrovos būseną: kas 32 sekundes periodiškai pasigirsta pyptelėjimas ir vieną kartą sumirksi raudona lemputė.

Gedimas: kas 32 sekundes tarp dviejų lemputės sumirksėjimų pasigirsta pyptelėjimas.

Tylos režimo būseną: signalizacijos metu nuspaudus tikrinimo mygtuką, kas 8 sekundes vieną kartą sumirksi raudona lemputė.

Tylos režimas

Tylos režimas leidžia apie 8 minutes laikinai pristabdyti dūmų detektoriaus veikimą. Ši funkcija gali būti naudojama erzinantiems pavojaus signalams sumažinti žinant detektoriaus įsijungimo priežastis, pavyzdžiui, dėl maisto ruošimo metu susidariusių dūmų.

Norėdami įjungti tylos režimą, paspauskite tikrinimo mygtuką ant dangtelio ir palaikykite nuspaudę bent 5 sekundes (arba kol pasigirs garso signalas). Detektorius veikia tylos režimu apie 8 minutes. Kai yra įjungtas šis režimas, detektorius laikinai neaptinka dūmų. Dūmų detektorius automatiškai perjungiamas į norma-

lų režimą maždaug po 8 minučių. Jei praėjus šiam laiko tarpui ore vis dar yra degimo produktų dalelių, dūmų detektoriaus garso signalas vėl įsijungs. Tylos režimą galima pakartotinai įjungti tol, kol oras taps švarus.

Jei detektorius yra įrengtas per arti virimo vietos, dėl maisto ruošimo metu susidariusių dūmų gali įsijungti dūmų detektoriaus pavojaus signalas. Naudodami ventiliatorių, pašalinkite dūmus iš virtuvės.

DĖMESIO! Prieš įjungdami tylos režimą, nustatykite dūmų šaltinį ir įsitikinkite, ar sąlygos saugios.

PAVOJUS! Jei skamba pastovus pulsuojantis detektoriaus garso signalas ir jūs šiuo metu jo netikinate, vadinasi, detektorius aptiko dūmus. **PASIGIRDUS PAVOJAUS SIGNALŲ, REIKIA IŠKART REAGUOTI IR IMTIS ATITINKAMŲ VEIKSMŲ. NENUTILDYKITE** detektoriaus išimdami iš jo bateriją.

Detektoriaus tikrinimas

Dūmų detektoriaus veikimą reikia patikrinti iškart į jį įrengus ir įjungus. Norėdami patikrinti įrenginio veikimą, paspauskite ir palaikykite bent 5 minutes nuspaustą tikrinimo mygtuką. Jei tinkamai veikia detektoriaus elektros grandinė, garso signalas ir baterija, įsijungs pavojaus signalas. Jei pavojaus signalas nepasigirsta, gali būti netinkamai įdėta baterija arba iškilusi kita problema. Problemoms sprendimui ieškokite skyrelyje „Trikdžių nustatymas ir šalinimas“.

Norėdami patikrinti detektoriaus veikimą, **NENAUDOKITE** atviros liepsnos. Atvira liepsna gali pažeisti detektorius arba uždegti degias medžiagas ir sukelti gaisrą.

DĖMESIO! Dėl detektoriaus garso signalo stiprumo (siekiančio 85 decibelus) tikrinami įrenginį visuomet stovėkite nuo jo ištistos rankos atstumu.

PASTABA: DETEKTORIAUS PATIKRĄ REIKIA ATLIKTI KAS SAVAITĘ.

Priežiūra ir valymas

Dūmų detektorius reikia ne tik kas savaitę tikrinti, bet ir periodiškai valyti, kad būtų pašalintos dulksės ir nešvarumai. Išvalykite dūmų detektorių bent kartą per mėnesį.

Naudodami dulkių siurbį su švelniu šepčiu, išsiurbkite visus dūmų detektoriaus kraštus. Patikrinkite, ar ventiliacinėse angose nėra nešvarumų. Dregna šluoste nuvalykite detektoriaus dangtelį.

Šis dūmų detektorius turi žemos baterijos įkrovos monitorių. Baigiant išsikrauti baterijai, maždaug kas 32 sekundes dūmų detektorius pypelti ir sumirksi jo raudona LED lemputė (tai trunka ne mažiau nei 30 dienų). Tokiu atveju reikia pakeisti bateriją.

SVARBU! Nebandykite nuimti dangtelio, kad išvalytumėte detektoriaus vidų. Nebandykite taisyti dūmų detektoriaus. Jei detektorius neveikia, kuo skubiau pakeiskite jį panašiu detektoriumi.

Baterijos keitimas

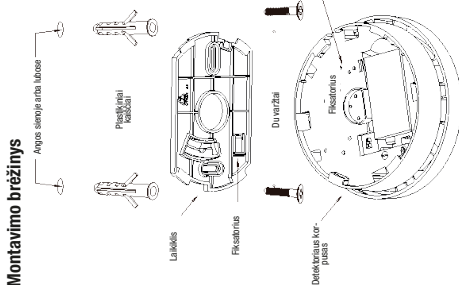
1. Pasukite detektoriaus korpusą prieš laikrodžio rodyklę ir nuimkite detektoriaus korpusą nuo laikiklio.
2. Išimkite seną bateriją ir prijunkite naują bateriją prie mašinimo jungties.
3. Priritinkite bateriją baterijų skyrelyje, uždekite detektoriaus korpusą ant laikiklio ir pasukite jį pagal laikrodžio rodyklę.
4. Tikrinimo mygtuku išbandykite dūmų detektoriaus veikimą. Garso signalo seką sudaro 3 trumpi pyptelėjimai ir 1,5 sek. pauzė. Jei garso signalas nepasigirsta, gali būti sugedęs dūmų detektorius arba padaryta klaida montuojant.

my detektoriaus veikimą. Garso signalo seką sudaro 3 trumpi pyptelėjimai ir 1,5 sek. pauzė. Jei garso signalas nepasigirsta, gali būti sugedęs dūmų detektorius arba padaryta klaida montuojant.

PASTABA: laikiklio negalima tvirtinti prie įrenginio neįdėjus baterijos. **NEIŠIMKITE** baterijos, nebent ketinate ją iškart pakeisti.

Trikdžių nustatymas ir šalinimas

Problema	Sprendimas
Tikrinimo metu neįsijungia dūmų detektoriaus garso signalas. PASTABA: tikrinami detektorius, paspauskite ir bent 5 sekundes palaikykite nuspaudę tikrinimo mygtuką.	Nuimkite dūmų detektorių nuo laikiklio ir patikrinkite, ar baterija tinkamai prijungta prie baterijos jungties. Pakeiskite bateriją.
Kas 32 sekundes viena kartą pasigirsta pyptelėjimas ir sumirksi raudona lemputė.	Mažas baterijos įkrovos lygis. Pakeiskite bateriją.
Kas 32 sekundes du kartus pasigirsta pyptelėjimas ir sumirksi raudona lemputė.	Išvalykite dūmų detektorių laikydami si skyrelyje „Priežiūra ir valymas“ pateiktų instrukcijų.
Dūmų detektoriaus garso signalas įsijungia periodiškai be priežasties arba ruošiant maistą, prausiantis po dušu ir pan.	Išvalykite dūmų detektorių laikydami si skyrelyje „Priežiūra ir valymas“ pateiktų instrukcijų. Perkelkite dūmų detektorių į kitą vietą ir išbandykite paspausdami tikrinimo mygtuką.
Detektoriaus garso signalas skamba kitaip nei visada.	Išvalykite dūmų detektorių laikydami si skyrelyje „Priežiūra ir valymas“ pateiktų instrukcijų. Jei problema neišnyksta, pakeiskite įrenginį nauju dūmų detektoriumi.



Montavimo brėžinys

TARMO



XXXX-DOP-XXX
1008-CPR-XXX
EN 14604:2005/AC:2008

ko1020 **222360**

Info/ Tootja/ Ražotājs/ Изготовитель:
Tarmo Finland, PO Box 499,
FI-33101 Tampere, Finland/ Тампере, Финляндия

RU ПОЖАРНЫЙ ИЗВЕЩАТЕЛЬ

Модель: 222360

Внимательно прочтите эти инструкции перед использованием пожарного извещателя и сохраните их в качестве справочного материала.

Описание

Устройство представляет собой фотоэлектрический дымовой пожарный извещатель. Благодаря фотоэлектрической технологии оно более чувствительно к обнаружению медленных тлеющих пожаров, которые обычно представляют собой густой, черный дым с выделением небольшого количества тепла. Перед воспламенением такие пожары могут тлеть в течение нескольких часов.

Важная информация по технике безопасности

1. Для проверки работоспособности пожарного извещателя, нажмите кнопку «Test». Любой другой способ проверки недопустим. Проверять правильную работу пожарного извещателя ежедневно.
2. Когда пожарный извещатель подает сигнал тревоги, но вы уверены, что это не настоящая тревога, откройте окна или развейте воздух вокруг извещателя, чтобы сигнал тревоги прекратился. Не снимайте и не отключайте батарейку. Это лиши вас защиты.
3. При монтаже соблюдайте

все местные и национальные нормы и правила, касающиеся электромонтажных и строительных работ.

4. Данный пожарный извещатель рассчитан на работу на площади, занимаемой одним семейным хозяйством. В многоквартирных домах каждая отдельная жилая единица должна быть оснащена собственным пожарным извещателем. Не устанавливайте устройство в нежилых зданиях.
5. Установите пожарный извещатель в каждой комнате и на каждом этаже дома. Дым может не доходить до пожарного извещателя по многим причинам. Например, если пожар начнется в отдаленной части дома, на другом этаже, в дымоходе или с другой стороны закрытой двери, стены или крыши. Дым может не достичь пожарного извещателя вовремя, чтобы тот мог предупредить членов семьи. Пожарный извещатель не сможет быстро обнаружить пожар, за исключением того места или помещения, в котором он установлен.
6. Пожарный извещатель может не предупредить каждого члена семьи каждый раз. Сигнал тревоги звучит громко, чтобы предупредить людей о потенциальной опасности. Однако при некоторых обстоятельствах кто-то может не услышать его. Услышав

сигнал тревоги, необходимо быстро отреагировать на него, чтобы снизить риск повреждения, травмы или смерти, которые могут возникнуть в результате пожара. Если у кого-то из членов семьи плохой слух, установите специальные пожарные извещатели с подсветкой или вибрирующими устройствами для оповещения жильцов.

7. Пожарный извещатель срабатывает только при обнаружении им в воздухе дыма или частиц горения. Он не реагирует на тепло, пламя или газ. Данный пожарный извещатель предназначен для звукового предупреждения о начинающемся пожаре.

8. Пожарный извещатель имеет свои ограничения. Данный пожарный извещатель не является надежной гарантией защиты жизни или имущества от пожара. Пожарный извещатель не является альтернативой страховке.

Технические характеристики

Источник питания: Батарейка 9 В (используйте щелочную батарею 9 В или батарею са-bn)
Ток покоя: ≤ 15 мкА
Рабочая температура: от 0 °C до +40 °C
Уровень громкости сигнала тревоги: ≥ 85 дБ/3 м
Оптимальная влажность воздуха:

< 93%

Монтаж

Пожарный извещатель должен быть установлен в каждой комнате (кроме ванной и кухни) и во всех других помещениях дома, чтобы находящиеся в доме люди могли слышать сигнал тревоги и реагировать на него. Для минимальной защиты извещатели необходимо установить в коридоре между гостиной и спальными комнатами. Поместите устройство как можно ближе к гостиной и убедитесь, что сигнал тревоги слышен в спальнях.

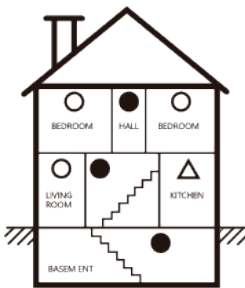
Рекомендации по установке в типичных одноэтажных домах

Установите пожарный извещатель на потолке каждой спальни и в коридоре за пределами каждой отдельной спальни. Если коридор в спальную комнату имеет длину более 9 м, установите пожарный извещатель на каждом конце. Если есть подвал, установите пожарный извещатель на потолок подвала в нижней части лестничной клетки.

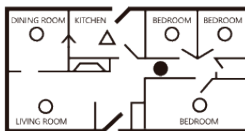
Рекомендации по установке в стандартных многоэтажных домах

Установите пожарный извещатель на потолке каждой спальни и в коридоре за пределами каждой отдельной спальни. Если коридор в спальную комнату имеет длину более 9 м, установите пожарный извещатель на каждом конце. Установите пожарный извещатель на верхней площадке лестницы, ведущей с первого на второй этаж.

ПЛАН МНОГООЭТАЖНОГО ДОМА



ПЛАН ОДНОЭТАЖНОГО ДОМА



● Пожарные извещатели для минимальной защиты

○ Пожарные извещатели для дополнительной защиты

△ Ионизационный дымовой пожарный извещатель с глушителем сигнала тревоги или фотоэлектрический пожарный извещатель

Не устанавливайте пожарные извещатели в следующих местах

1. Рядом с бытовыми приборами или местами, где регулярно происходит нормальное горение (кухни, пространства рядом с печами

и водонагревателями). Для таких зон необходимо использовать специальные пожарные извещатели с пониженной чувствительностью.

2. В помещениях с повышенной влажностью, таких как ванны комнаты или зоны рядом с посудомоечными или стиральными машинами. Устанавливайте пожарные извещатели на расстоянии не менее 3 м от таких зон.

3. Рядом с воздушными вентиляционными отверстиями, а также оборудованием для отопления и охлаждения. Устанавливайте пожарные извещатели на расстоянии не менее 1 м от таких зон. Поток воздуха может нарушить поступление дыма в детектор и тем самым прервать сигнал тревоги.

4. В помещениях, где температура может опускаться ниже 0 °C или подниматься выше 40 °C, а также при влажности воздуха выше 93 %. Такие условия сокращают время автономной работы, а также могут вызвать ложный сигнал тревоги.

5. В помещениях с большим содержанием пыли, грязи или насекомых работа пожарного извещателя может быть нарушена.

Лучшее место для монтажа

· Сначала нужно установить пожарный извещатель в спальне и коридоре.

Если спален несколько, то извещатели необходимо установить в каждой из них.

· Установите пожарный извещатель на лестничной клетке и на каждом этаже.

- Дым, тепло и продукты горения поднимаются к потолку и распространяются горизонтально, поэтому в домах с обычной планировкой устанавливайте пожарный извещатель посередине потолка.
- Если по каким-то причинам пожарный извещатель не может быть установлен посередине потолка, то расстояние от него до угла стены, должно быть больше 50 см.



- Если длина комнаты или коридора превышает 9 м, необходимо установить в коридоре несколько извещателей.
- Пожарные извещатели в помещениях

с уклоном потолка более 1 м и 8 м по горизонтали должны располагаться в верхней зоне помещения. На наклонном, пиковом или сводчатом потолке пожарный извещатель необходимо устанавливать на расстоянии между 500 мм и 1500 мм от самой высокой точки потолка.

Пошаговая установка

- Снимите крепежную заглушку с монтажной пластины (при необходимости используйте отвертку);
- Снимите кронштейн с корпуса извещателя.
- Прижмите кронштейн к месту установки и отметьте карандашом монтажное отверстие на стене.
- Просверлите электродрелью два монтажных отверстия в отмеченных местах. Сделайте отверстия диаметром 5 мм. Поместите два пластиковых дюбеля в отверстия с помощью молотка.
- Прикрепите кронштейн к пластиковым заглушкам и плотно закрепите в них шурупы.
- Установите пожарный извещатель на кронштейн и поворачивайте его корпус по часовой стрелке, пока он не будет плотно закреплен.
- Вставьте крепежную заглушку в отверстие между монтажной пластиной и пожарным извещателем, чтобы зафиксировать.
- Нажмите кнопку, чтобы проверить устройство. Сигнал тревоги прозвучит 3 раза с паузой в 1,5 секунды. Сигнал

тревоги повторяется до тех пор, пока кнопка не будет отпущена, если звука нет, это указывает на неисправность пожарного извещателя.

Порядок действий

Перед вводом в эксплуатацию пожарного дымового извещателя важно активировать его и проверить правильность работы. Активируйте устройство, установив батарейку.

Индикаторные лампы

Режим ожидания: красный индикатор мигает один раз в 32 секунды, указывая на то, что пожарный извещатель работает правильно.

Режим тревоги и тестовый режим:

когда кнопка «Test» нажата или при обнаружении пожарным индикатором частиц горения, когда он переходит в режим тревоги (постоянный пульсирующий звук), красный индикатор мигает один раз в секунду. Мигание индикатора и пульсирующий сигнал тревоги будут продолжаться до тех пор, пока воздух не очистится или кнопка «Test» не будет отпущена.

Низкое напряжение батареи:

Прерывистый звуковой сигнал, сопровождающийся мигающим красным индикатором, с частотой мигания один раз в 32 секунды.

Неисправность: пожарный извещатель подает звуковой сигнал между двумя вспышками светового индикатора каждые 32 секунды.

Тихий режим: красный индикатор будет мигать один раз каждые 8

секунд после нажатия кнопки «Test» в режиме тревоги.

Тихий режим

Тихий режим позволяет отключить функцию обнаружения пожарным извещателем дыма примерно на 8 минут. Эта функция должна использоваться для минимизации неприятных сигналов тревоги только тогда, когда причина активации режима тревоги известна, например дым от приготовления пищи. Нажмите кнопку «Test» на верхней крышке в течение не менее 5 секунд (или до тех пор, пока устройство не подаст звуковой сигнал) в активном тихом режиме. Пожарный извещатель перейдет в тихий режим примерно на 8 минут и временно не будет срабатывать. Пожарный извещатель автоматически возвращается к нормальной работе примерно через 8 минут. Если после этого продукты горения все еще присутствуют в воздухе, то пожарный извещатель сработает снова. Тихий режим можно активировать до тех пор, пока устройство не очистится. Частицы горения при приготовлении пищи могут вызвать срабатывание сигнализации, если пожарный извещатель расположен близко к месту приготовления пищи. Для проветривания воздуха на кухне можно использовать вентилятор. **ВНИМАНИЕ:** Прежде чем активировать тихий режим, определите источник дыма и убедитесь, что использование

этого режима безопасно.

ОПАСНО: Если извещатель издает пульсирующий сигнал тревоги постоянно и не в тестовом режиме, значит устройство обнаружило дым, **ЗВУК СИГНАЛА ТРЕВОГИ ТРЕБУЕТ ВАШЕГО НЕМЕДЛЕННОГО ВНИМАНИЯ И ДЕЙСТВИЙ.** **НЕ ОТКЛЮЧАЙТЕ** извещатель путем снятия батарейки.

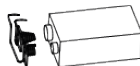
Как проверить работу извещателя
Сразу после установки и активации пожарного извещателя его следует протестировать, удерживая кнопку «Test» не менее чем 5 секунд. Если электронная схема, звуковой сигнал и батарейка работают должным образом, сработает сигнализация. Если сигнализация не срабатывает, значит, батарейка установлена неправильно, или произошел какой-то другой сбой. Проверьте раздел «Устранение неполадок» для поиска решения. **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** открытое пламя для проверки пожарного извещателя. Открытое пламя может повредить устройство или воспламенить горючие материалы и вызвать пожар. **ВНИМАНИЕ:** Из-за громкости звука (85 децибел) сигнала тревоги, стойте на расстоянии вытянутой руки от устройства во время тестирования. **ВНИМАНИЕ: ТЕСТИРУЙТЕ УСТРОЙСТВО ЕЖЕНЕДЕЛЬНО.**

Техническое обслуживание и чистка
В дополнение к еженедельному тестированию пожарный извещатель

требует периодической очистки от пыли, грязи и мусора. Чистите устройство не реже одного раза в месяц. Пылесосьте пожарный извещатель со всех сторон пылесосом с мягкой щеткой. Убедитесь, что все вентиляционные отверстия очищены от мусора. Чистите корпус устройства влажной тканью. Данный пожарный извещатель имеет функцию определения низкого напряжения батареи, благодаря которой, когда батарейка разряжена, устройство начнет подавать короткие звуковые сигналы, одновременно с миганием красного светодиода примерно каждые 32 секунды в течение минимум 30 дней. В этом случае замените батарейку. **ВАЖНО:** Не пытайтесь снять крышку, чтобы очистить устройство изнутри. Не пытайтесь ремонтировать пожарный извещатель. Если устройство перестало работать, немедленно замените его на аналогичное.

Замена батарейки

1. Поверните корпус устройства против часовой стрелки и выньте его из крепления.
2. Выньте старую батарейку и подключите новую батарейку к разъему питания.



3. Закрепите батарейку в специальном отсеке, установите корпус устройства на кронштейн и поверните его по часовой стрелке.

4. Проверьте пожарный извещатель с помощью кнопки «Test». Прозвучит звуковая сигнализация — 3 коротких звуковых сигнала, выдержите паузу 1,5 секунды, затем повторите. Если звука нет, то пожарный извещатель может быть неисправен или неправильно установлен.

ВНИМАНИЕ: Устройство не может быть вставлено в кронштейн без батарейки.
НЕ ВЫНИМАЙТЕ батарейку, если вы не замените ее сразу.

Устранение неисправностей

Проблема	Способ устранения
Пожарный извещатель не подает звука при тестировании ВНИМАНИЕ: Во время тестирования нажмите кнопку «Test» не менее чем на 5 секунд.	Снимите пожарный извещатель с кронштейна и убедитесь, что батарейка правильно подсоединена к разъему питания. Замените батарейку.
Сигнал тревоги звучит одновременно с пульсирующим один раз в 32 секунды красным индикатором.	Батарейка разряжена. Замените батарейку.
Сигнал тревоги звучит одновременно с пульсирующим два раза каждые 32 секунды красным индикатором.	Почистите пожарный извещатель как сказано в разделе Техническое обслуживание и очистка.
Пожарный извещатель периодически подает нежелательные сигналы тревоги, когда жильцы готовят еду, принимают душ и т. д.	Почистите пожарный извещатель как сказано в разделе Техническое обслуживание и очистка. Переместите пожарный извещатель в другое место и нажмите кнопку «Test».
Сигнал тревоги звучит иначе, чем обычно.	Почистите пожарный извещатель как сказано в разделе Техническое обслуживание и очистка. Если проблема не устраняется, замените пожарный извещатель на новый.

Схема установки

